**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 56 (1938)

**Heft:** 286

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Dienstag, 6. Dezember
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 6 décembre
1938

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 286

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

**Abonnements:** *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 286

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. · Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Juleiba A.-G., Luzern.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Handelsabkommen zwischen Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika. Accord commercial entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique.
Einfuhrbeschränkung von Zucker, Malz und Maschinenschmierölen. Limitation des importations de sucre, de malt et d'huile de graissage pour machines.
Die neuen Wirtschaftsverhandlungen mit dem Deutschen Reich. Les nouvelles négociations économiques avec l'Allemagne.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

**Aufrufe — Sommations**

Der unbekannte Inhaber der 5 Obligationen 3 % Hypothekarkasse des Kantons Bern 1897, Nrn. 21851/2, 21854, 21856/7, zu Fr. 500, auf den Inhaber lautend, samt Coupons, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 25. November 1938. (W 586²)

**Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

---

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 3½ % Obligationen Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1899/1902, Serie E, Nummern 241971/241972, zu je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 25. November 1938. (W 587²)

**Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

---

Es werden vermisst: 2 Inhaberobligationen der Luzerner Kantonalbank Nrn. 104892/93 von je Fr. 1000, angegangen den 25. Juli 1918, verzinslich zu 3½ % mit Zinscoupons pro 25. Juli 1937 bis 25. Juli 1942.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 589²)

Luzern, den 1. Dezember 1938.

**Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:**
Glanzmann.

---

Le Président du Tribunal de la Glâne ordonne au détenteur inconnu du titre ci-après désigné: Obligation du 1er avril 1930, notarié Ch. Bosson, à Romont, de fr. 5000. — faisant en faveur de M. Maurice Magne, à Ursy, contre ses deux frères MM. Albert et Joseph, fils d'Alexandre Magne, à Morlens; de le produire et de le déposer au Greffe du Tribunal de la Glâne à Romont dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Romont, le 3 décembre 1938. (W 591²)

**Le Président du Tribunal de la Glâne:**
M. Pochon.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Vermögensverwaltung. — 1938. 2. Dezember. **Aktiengesellschaft « In der Felben »,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11 Juni 1937, Seite 1354). Die Aktionäre haben in der Generalversammlung vom 29. November 1938 die Abänderung der Statuten beschlossen und dieselben dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Handels-, Immobiliar- und Finanztransaktionen machen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die bisher auf den Namen ausgestellten Aktien sind umgewandelt in Inhaberaktien, so dass das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50,000 nun in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000 eingeteilt ist. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adressen dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Bekanntmachungen mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen.

Milchgenossenschaft. — 2. Dezember. Die **Senntengenossenschaft Bocken-Horgen,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1935, Seite 1058), hat in der Generalversammlung vom 29. Mai 1938 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Den publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich folgende Aenderungen: Die Genossenschaft bezweckt die gemeinsame Einlieferung der produzierten Milch an die Molkereigenossenschaft Horgen. Die Generalversammlung bestimmt die Höhe des von den Mitgliedern zu leistenden Jahresbeitrages. Die Bekanntmachungen erfolgen auf dem Zirkularwege und soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

2. Dezember. **Zürcher Engros-Markthalle,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 106 vom 10. Mai 1937, Seite 1085). Die Unterschriften von Franz Bertozzi und Sisetus Hobi sind erloschen. Neu wurden gewählt Cassian Hobi, von und in Zürich, als Quästor und Hugo Buser, von Thürnen (Baselland), in Zürich, als Aktuar. Der Präsident zeichnet je mit dem Aktuar oder Quästor. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Limmatplatz 7, in Zürich 5.

Immobiliengenossenschaft. — 2. Dezember. In der **Genossenschaft « Arbus » Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1936, Seite 1397), Erwerb von Bauterrains usw., sind die Unterschriften der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Walter Brunner und Emil Bryner erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt J. Heinrich Kunz, von Grüningen (Zürich), in Zürich, als Präsident und Carl Burkhard, von Zürich, in Grenchen, als weiteres Mitglied (Beisitzer). Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

2. Dezember. In der **Wasserversorgung Steg-Schmittenbach,** Genossenschaft, in Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1933, Seite 1660), ist die Unterschrift von Karl Brena, bisher Aktuar, erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Gottfried Honegger, von Wald (Zürich), in Steg-Fischenthal. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

2. Dezember. **Schweizer Kinderhilfskomitee,** Verein, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3285). Rudolf Frey, Jakob Winzeler und Oscar Bosshardt sind aus dem Vorstand ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Otto Lörtscher, von und in Bern, als Präsident; Dr. Wilhelm Kissling, von Diessenhofen, in Luzern, als Vizepräsident und Dr. Hans Hegg, von Schüpfen (Bern), in Ittigen-Bolligen (Bern), als Generalsekretär. Die Genannten führen Einzelunterschrift.

2. Dezember. **Milchproduzenten-Genossenschaft Sennhof-Wilhof und Umgebung,** in Russikon (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1737). Jakob Bosshard ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Präsident des Vorstandes Ernst Furrer, von und in Russikon, zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

Chemisch-technische Produkte. — 2. Dezember. Die **Isto S. A.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1936, Seite 465), chemisch-technische Produkte, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Angererstrasse 6, in Zürich 2.

2. Dezember. In der **Immobiliengenossenschaft Capitol,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1928, Seite 1406), wohnt das einzige Vorstandsmitglied Carl Dosenbach in Zug.

Mechanische Werkstätte. — 2. Dezember. Die Firma **G. Hunziker,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1928, Seite 605), mechanische Werkstätte, erteilt Einzelprokura an Frl. Gertrud Hunziker, von und in Rüti (Zürich).

2. Dezember. Inhaber der Firma **Arnold Sennhauser, Kornhof-Apotheke,** in Zürich 4, ist Arnold Sennhauser, geb. 4. August 1921, von Zürich und Lütisburg (St. Gallen), in Zürich 4, vertreten durch die Inhaberin der elterlichen Gewalt Clementine Heuberger geseh. Sennhauser, in Zürich, welche die Firmaunterschrift führt. Apotheke. Badenerstrasse 123.

Camionnage, Kohlen usw. — 2. Dezember. Die Firma **Gustav Meier-Meier,** in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1927, Seite 1745), Camionnage SBB., Fuhrhalterei und Kohlenhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft « Gustav Meier's Erben », in Wallisellen, übernommen.

Wwe. Emilie Meier geb. Meier, Walter Meier und Frl. Elsa Meier, alle von Zürich und Wallisellen, in Wallisellen, sowie Martha Gandet geb. Meier, von Marthalen, in Aarau, und Rosa Pfaffhauser geb. Meier, von Wangen (Zürich), in Dübendorf, letztere beide mit Zustimmung der Ehegatten gemäss Art. 167 ZGB., haben unter der Firma **Gustav Meier's Erben,** in Wallisellen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Oktober 1938 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Gustav Meier-Meier », in Wallisellen. Camionnage SBB., Fuhrhalterei und Kohlenhandlung. Im Hof.

Thermo- und elektrische Apparate. — 2. Dezember. Die Firma **Max Bosshard, Ing.**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1936, Seite 2713), Handel in Thermo- und elektrischen Apparaten, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 2. Dezember. Die Firma **Albert Dressler**, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1933, Seite 2250), Restaurationsbetrieb, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Vieh-Kommissionär. — 2. Dezember. Die Firma **Carlo Fiorina**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1581), Vieh-Kommissionär, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Immobiliengenossenschaft. — 3. Dezember. Die **Genossenschaft Westhof**, Immobiliengenossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1782), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1938, in teilweiser Abänderung von § 14 der Statuten festgelegt, dass der Präsident nunmehr einzeln und die übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv zeichnen. Die Unterschriften von Wilhelm Pfister-Picault und Karl Lehmann sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Dr. Carl Baumann-Zoller, von und in Zürich, als Präsident und der bisherige Geschäftsführer Max Schlesinger, in Zürich als weiteres Mitglied. Die Einzelunterschrift des letztern ist erloschen, bezw. in eine Kollektivunterschrift umgewandelt.

3. Dezember. **ALFIHADO Finanzierungsgesellschaft für den Handel mit Donaugetreide A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1938, Seite 1115). An Stelle des zurückgetretenen Verwaltungsrates Willy Blankart, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde neu als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Othmar Lehner, von Untereggen (St. Gallen), in Zürich. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Bahnhofstrasse 1, in Zürich 1.

Auto-Abbruch und -Handel usw. — 3. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **H. & L. Scheller**, in Dietikon (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1937, Seite 2017), Auto- und Maschinen-Abbruch, verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Auto-Handel und Auto-Reparaturwerkstätte. Die beiden Gesellschafter Heinrich Scheller und Ludwig Scheller wohnen in Dietikon.

Kohlen, Holz. — 3. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **U. Nüssli & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1933, Seite 1364), Import und Handel in Kohlen und Holz usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Löwenstrasse 62. Der Gesellschafter Ulrich Nüssli wohnt in Zürich 2.

Viehhandel. — 3. Dezember. Die Firma **Karl Jehle**, in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 41, vom 19. Februar 1934, Seite 446), Viehhandel, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Altstetterstrasse 277 (Altstetten).

3. Dezember. Der Inhaber der Firma **Jacques Oeliker, Servierfachschule Zürich**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1936, Seite 758), wohnt in Zürich 8.

Restaurant. — 3. Dezember. Die Firma **G. Studer**, in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1937, Seite 2732), Restaurationsbetrieb, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Kanzleistrasse 231, z. Kanzleistube, in Zürich 4. Der Inhaber wohnt in Zürich 4.

Technisches Bureau. — 3. Dezember. In der Kommanditgesellschaft **E. Krebs & Co. vorm. Kaegi & Krebs**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 34), technisches Bureau usw., wohnt der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Krebs in Zürich 1.

3. Dezember. **WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1937, Seite 350). Der Vorstand erteilt Einzelunterschrift an den Direktor Paul Haug, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich.

Rauchwaren. — 3. Dezember. Die Firma **Hermine Bachmann**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 237 vom 9. Oktober 1936, Seite 2382), Handel in Rauchwaren, ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Desinfektionsmittel. — 3. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Fritschi & Schnyder**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1937, Seite 543), Vertrieb von Desinfektionsmitteln für Insektenbekämpfung, hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Dezember. **Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke**, in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1938, Seite 2529). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Prokuristen Dr. Adolf Lüthy zum Direktor ernannt; derselbe führt nunmehr Kollektivunterschrift.

Beteiligungen. — 3. Dezember. In der Generalversammlung vom 8. November 1938 hat die **Gallodana A.-G.**, Beteiligung an andern Unternehmungen usw., bisher in Zürich (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1938, Seite 1634), ihre Statuten abgeändert und den Sitz nach St. Gallen verlegt. Nachdem die Gesellschaft im dortigen Handelsregister eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1938, Seite 2530), wird sie gemäss Art. 49, Absatz 3, der Verordnung im Register des Kantons Zürich gestrichen.

## Bern — Berne — Berna

### *Bureau Aarberg*

Schweinehandel, Wein. — 1938. 2. Dezember. Ueber den Inhaber der Einzelfirma **Arnold Arn**, Schweinehandel, Verkauf von Wein über die Gasse, in Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1937, Seite 2229), ist durch Verfügung des Konkursrichters am 18. November 1938 der Konkurs eröffnet worden.

Düngemittel, Leder, Landesprodukte. — 2. Dezember. **Hauert & Co.**, Fabrikation von Düngemitteln, Handel mit Häuten, Leder und Landesprodukten, Kollektivgesellschaft, in Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1935, Seite 666). Der Kollektivgesellschafter Johann Hauert hat seinen Wohnsitz von Lyss nach Grossaffoltern verlegt.

### *Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

29. November. Die **Tuchfabrik Belp A. G. (Fabrique de draps Belp S. A.)**, in Belp (S. H. A. B. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2050), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1938 die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechts angepasst und beschlossen: Das Aktienkapital von bisher Fr. 140,000 wird durch Herabsetzung des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 50 auf Fr. 5 und Umwandlung in Stammaktien auf Fr. 14,000 Stammaktienkapital herabgesetzt, eingeteilt in 2800 voll einbezahlte Namenaktien von nom. Fr. 5. Gleichzeitig wird das Aktienkapital durch Schaffung eines Prioritätsaktienkapitals von Fr. 126,000 wiederum auf Fr. 140,000 erhöht. Das Prioritätsaktienkapital ist eingeteilt in 1260 auf den Namen lautende und durch Verrechnung mit Forderungen in gleichem Betrage gegen die Gesellschaft voll liberierte Aktien von nom Fr. 100, die die in den Statuten festgesetzten Vorzugsrechte geniessen. Die übrigen publizierten Tatsachen erleiden keine Veränderung.

### *Bureau Biel*

Restaurant und Möbelhandlung. — 2. Dezember. Der Inhaber der Einzelfirma **Leo Schindler-Guldimann**, Betrieb des Café «Tramstation», in Biel (S. H. A. B. Nr. 249 vom 25. Oktober 1937, Seite 2382), betreibt nun ausserdem noch eine Möbelhandlung.

2. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hans Café Restaurant Simplon A. G.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 249 vom 25. Oktober 1937, Seite 2382), hat sich aufgelöst und wird nach vollständig durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

2. Dezember. Unter dem Namen **Stiftung der Schreibbücherfabrik A. G. Biel zugunsten der Beamten und Angestellten** wurde durch öffentliche Urkunde vom 21. November 1938 eine Stiftung mit Sitz in Biel errichtet. Sie bezweckt, die Beamten und Angestellten der «Schreibbücherfabrik A. G. Biel» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Einziges Organ ist der Stiftungsrat. Er besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines den Beamten und Angestellten der «Schreibbücherfabrik A. G. Biel» angehören muss. Die Mitglieder des Stiftungsrates werden vom Verwaltungsrat der «Schreibbücherfabrik A. G. Biel» gewählt. Zu Stiftungsräten wurden ernannt Alexander Knuchel, von Tschappach, in Leubringen, als Präsident, Mathias Zimmermann, von Schwändi (Glarus), in Biel, und Hugo Huber, von Winterthur, in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kontrollstrasse 26 (Schreibbücherfabrik A. G. Biel).

### *Bureau Interlaken*

2. Dezember. Die **Regina Palace u. Jungfraublick A. G.**, Hotelunternehmung, mit Sitz in Matten b. Interlaken (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1766), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1938 ihre Statuten revidiert. Ausser Anpassung an das neue Obligationenrecht wurden folgende Aenderungen beschlossen. Die Firma lautet nunmehr **Regina Palace & Jungfraublick A. G., Interlaken.** Das bisherige Prioritätsaktienkapital von Fr. 273,400.— ist auf Fr. 27,340.— durch Abschreibung der Titel von Fr. 200 auf Fr. 20 reduziert worden. Gleichzeitig wurde das herabgesetzte Prioritätsaktienkapital in den II. Rang versetzt und ein **neues Prioritätsaktienkapital I. Ranges von Fr. 206,400.—** geschaffen durch Umwandlung von 80 % des Hypothekaranleihens von 568,000 Franken und des Bankenkredites von Fr. 120,000, die im übrigen abgeschrieben wurden. Das gesamte voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 234,240.— und ist eingeteilt in 500 Stammaktien zu Fr. 1.— = Fr. 500.—, 1376 Prioritätsaktien I zu Fr. 150.— = Fr. 206,400.—, und 1367 Prioritätsaktien II zu Fr. 20.— = Fr. 27,340.—. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Die Prioritätsaktien I. und II. Ranges geniessen die statutarischen Vorrechte bei der Verteilung des Reingewinnes, sowie des Liquidationserlöses. Diese Aenderungen wurden vorgenommen infolge der durchgeführten Sanierung der Gesellschaft, die von der II. Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichtes am 24. Oktober 1938 genehmigt worden ist. Die Direktion ist als Organ fallen gelassen worden. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 3—7 Mitgliedern. Aus demselben ist Robert Wildbolz ausgeschieden. Publikationsorgan auch für die Einberufung der Generalversammlung ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

### *Bureau Laupen*

Autoreparaturen. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **Alfred Ammann**, in Neuenegg, ist Alfred Ammann, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Neuenegg. Autoreparaturwerkstätte mit Service und Autohandel.

### *Bureau Wangen a. A.*

2. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Oberaargauischen Automobilkurse A. G.**, mit Sitz in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1934), ist Fritz Berchtold ausgetreten. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. med. vet. Ernst Bernet, von Grindelwald, in Wangen a. A., und Heinrich Schaleh, von Mauren (Thurgau), in Wangen a. Aare. Aus der Direktion der obgenannten Firma sind der Präsident Fritz Berchtold und der Vizepräsident Dr. Hugo Dürrenmatt ausgetreten; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An ihrer Stelle wurden in die Direktion gewählt als Präsident Hans Pfister, von Walliswil-Wangen, in Wangen a. A., und als Vizepräsident Dr. med. vet. Ernst Bernet, von Grindelwald, in Wangen a. A. Präsident oder Vizepräsident der Direktion vertreten die Gesellschaft nach aussen jeder mit Einzelunterschrift.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Bäckerei, Konditorei. — 1938. 28. November. Ueber die Firma **Sturzenegger**, Bäckerei-Konditorei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 159 vom 12. Juni 1937, Seite 1646), wurde unterm 9. November 1938 der Konkurs eröffnet, dieser aber mangels Aktiven wieder eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Optik und Feinmechanik usw. — 1. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Friedinger & Co.**, Optik und Feinmechanik, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 923), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hans Friedinger aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Friedinger», in Luzern.

Inhaberin der Firma **A. Friedinger**, in Luzern, ist Frl. Alice Friedinger, von Sirnach (Thurgau), in Luzern, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedinger & Co.», in Luzern, auf den 1. Dezember 1938 übernimmt. Optik und Feinmechanik, Photo, Kino und Photokopie. Weggisgasse 21.

Malergeschäft. — 1. Dezember. Die Firma **A. Abry**, Malergeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1937, Seite 2887), verzeigt als Geschäftsdomizil: Rotseestrasse 9.

Fahrräder, Nähmaschinen usw. — 1. Dezember. In der Firma **Adolf Bühler**, Fahrräder, Nähmaschinen usw., in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1934, Seite 313), ist die Prokura von Adolf Bühler sen. infolge Todes erloschen.

Schuhhandlung. — 2. Dezember. Die Firma **Hans Hofer-Arni**, Schuhhandlung, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1932, Seite 2829), wird infolge Nichtvorliegens der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

Autogarage. — 2. Dezember. Inhaber der Firma **J. Ottiger**, in Luzern, ist Josef Ottiger, von Rain, in Luzern. Betrieb einer Autogarage; Handel und Vermietung von Autos. Haldenstrasse 14.

### Uri — Uri — Uri

Bauunternehmung. — 1938. 1. Dezember. Inhaber der Firma **Vinzenz Fedler,** in Amsteg, ist Vinzenz Fedler, von Silenen, in Amsteg. Bauunternehmung.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Comestibles. — 1938. 30 novembre. Le chef de la raison **Georges Robert,** à Bulle, est Georges, fils de Charles Robert, originaire du Locle, domicilié à Bulle. Comestibles «Au Coq d'Or». Place des Alpes.

Pharmacie. — 30 novembre. La raison **Aug. Barras,** pharmacie, à Bulle (F. o. s. du c. du 29 octobre 1900, n° 358, page 1435, est radiée ensuite de décès du titulaire.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Balsthal*

Kleider. — 1938. 28. November. Die Firma **Obrecht & Söhne Aktiengesellschaft,** bisher mit Sitz in Wangen a/A. (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1935), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1938 die bisherigen Statuten vom 11. März 1933 und 27. Juni 1933 abgeändert und den Sitz der Gesellschaft nach Mümliswil (Solothurn) verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel von Kleidern und ähnlichen Produkten sowie die Beteiligung an Unternehmen verwandter Branchen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 300,000 eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht zur Zeit aus einem Mitglied, nämlich Friedrich Obrecht-Schertenleib, von Wangenried und Wangen a/A., in Wangen a/A. Er besitzt als Verwaltungsrat und Geschäftsführer Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Obrecht-Steck, von Wangenried und Wangen a/A., in Mümliswil.

*Bureau Olten-Gösgen*

2. Dezember. **Kartonfabrik Niedergösgen A.-G.,** mit Sitz in Niedergösgen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1938, Seite 1896). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Emil Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Alfred E. Herzer, von Wuppenau (Thurgau), in Zürich. Dr. Walter Chiodera ist nun Präsident. Zu Direktoren wurden ernannt August Kokeisl, von Stettlen (Bern), in Aarau und Dr. Fritz Rölli, von Luzern, in Niedergösgen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Direktoren zeichnen je zu zweien kollektiv rechtsverbindlich für die Gesellschaft.

Spielwaren. — 2. Dezember. Die Firma **Walter Gubler,** in Lostorf, Vertrieb von Spielwaren (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1935, Seite 867), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Metallhandel usw. — 1938. 1. Dezember. Der Inhaber der Firma **Jakob Jorysch,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1934, Seite 1334), Repräsentant der Firma M. Lissauer & Cie. in Köln usw., ändert die Natur des Geschäftes ab in Vertretungen und Handel in Neu- und Altmetallen, metallhaltigen Rückständen, Chemikalien und Benzol-Produkten.

Lebensmittel. — 1. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Geschwister Kaiser,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1925, Seite 1070), Handel in Lebensmitteln und Obst, hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Carrosseriebau. — 1. Dezember. Die Firma **O. Heimburger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1934, Seite 2318/9), Carrosseriefabrikation usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nauenstrasse 43/5.

2. Dezember. Die **Internationale Gesellschaft der Stickstoff-Industrie A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1934, Seite 515), Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art, hat in der Generalversammlung vom 18. November 1938 ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Handel aller Art, insbesondere in stickstoffhaltigen Produkten. Sie kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Sie ist berechtigt, als Treuhänder Vermögenswerte und Einkünfte entgegenzunehmen und ohne Betrieb eigentlicher Bankgeschäfte zu verwalten, ferner alle mit ihren Zwecken zusammenhängenden Geschäfte durchzuführen. Die übrigen Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Auf das Aktienkapital von Fr. 6,000,000 sind Fr. 1,200,000 einbezahlt. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Joseph Bischoff, von Grub-Eggersriet (St. Gallen), in Basel.

2. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Alliance Aluminium Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. November 1933, Seite 2828), Förderung und Erweiterung des Absatzes von Aluminium, ist André Henry-Coüannier ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Wirtschaftsbetrieb. — 2. Dezember. Die Firma **Friedrich Birle-Thommen,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1934, Seite 1023), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Autogarage. — 1938. 30. November. Inhaber der Firma **Hans Suremann,** in Neu-Allschwil, ist Hans Suremann-Ast, von Mönchaltorf (Zürich), wohnhaft in Neu-Allschwil. Auto-Garage und Reparaturwerkstätte. Baslerstrasse 345.

30. November. **Brendlin, Hert & Bachmann, Nahrungsmittelfabrikation «Herkules»,** Fabrikation und Handel in Lebensmitteln; Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1938, Seite 2227). Der Gesellschafter Pierre Bachmann von Basel, in Pratteln, hat mit seiner Ehefrau Elisabeth geb. Degen durch Ehevertrag vom 11. November 1938 Gütertrennung vereinbart.

3. Dezember. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Haas'sche Schriftgiesserei Aktiengesellschaft,** Erwerb und Fortführung der bisher unter der Firma Max Krayer & Co. betriebenen Schriftgiesserei, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2113), ist die Kollektivunterschrift des Prokuristen Rudolf Kern erloschen.

3. Dezember. Das Konkursverfahren über die Aktiengesellschaft unter der Firma **Strickwaren A.-G.,** Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren, in Neu-Allschwil (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1938, Seite 683), wurde durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 29. November 1938 geschlossen. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember. Das Konkursverfahren über die Firma **Julius Meyer, Küferei und Weinhandlung,** in Aesch (S. H. A. B. Nr. 185 vom 11. August 1937, Seite 1878), wurde durch Beschluss des Bezirksgerichts Arlesheim vom 29. September 1938 geschlossen. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 1, der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Bäckerei, Handlung. — 1938. 1. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Klöti,** in Bad Ragaz, ist Otto Klöti, von Rothrist (Aarg.), in Bad-Ragaz. Bäckerei und Handlung; Badstrasse.

Chem. techn. Produkte usw. — 1. Dezember. Der seit 10. März 1938 im Handelsregister des Kantons Thurgau, mit Sitz in Bischofszell eingetragene Firmainhaber **Ludwig Koller,** Chemisch-technische Produkte, Parfümerien, Farben und Lacke (Ludwig Koller, von Gossau [St. Gallen], in Bischofszell) (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1938, Seite 580), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Uzwil (Gemeinde Henau). Geschäftslokal Gartenstrasse 214.

Elektrotechn. Unternehmungen. — 1. Dezember. **E. Grossenbacher & Co.,** Kommanditgesellschaft, Elektrotechnische Unternehmungen, technisches Bureau und elektromechanische Werkstätte, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30 Juli 1929, Seite 1575). Einzelprokura ist erteilt an Ernst Gottfried Grossenbacher, von und in St. Gallen.

1. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Rheintalische Gasgesellschaft (Compagnie d'Eclairage et de Chauffage par le Gaz du Rheintal),** mit Sitz in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 8. Juni 1931, Seite 1239), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. November 1938 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei, nach Feststellung des eingeholten Revisionsberichtes, dass auch nach Herabsetzung des Grundkapitals die Gläubiger durch die vorhandenen Aktiven gedeckt sind, zum Zwecke der Beseitigung einer durch Verluste entstandenen Unterbilanz das Grundkapital von bisher Fr. 2,900,000 auf den Betrag von Fr. 1,303,000 herabgesetzt, durch Abschreibung der 3000 Stammaktien von bisher Fr. 100 auf je Fr. 1, und durch Reduktion der 2600 Vorzugsaktien von bisher Fr. 1000 auf je Fr. 500. Das Fr. 1,303,000 betragende Grundkapital ist somit eingeteilt in 5600 voll einbezahlte Inhaberaktien, nämlich a) 3000 Stammaktien zu Fr. 1 und b) 2600 Vorzugsaktien zu Fr. 500. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

1. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Genossenschaft Konkordia Uzwil & Umgebung,** mit Sitz in Uzwil (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1935, Seite 3171), hat in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 15. Oktober 1938 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in **Konsumgenossenschaft Konkordia Uzwil und Umgebung.** Der Sitz der Genossenschaft befindet sich in Niederuzwil. Die Genossenschaft will durch Betreibung eines Handels mit Lebensmitteln und andern Bedarfsartikeln ihren Mitgliedern und Konsumenten wirtschaftliche Vorteile bieten. Die Abgabe von Waren geschieht an jedermann, aber nur gegen Barzahlung oder entsprechende Sicherheit. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 20, Fr. 100 oder Fr. 500 einzubezahlen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Restaurant. — 1. Dezember. Die Firma **Ernst Willi,** Restaurant z. Pro Ticino, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1936, Seite 2772), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Autoreparaturen usw. — 1. Dezember. **Lutz & Engler,** Autoreparaturwerkstätte, Autoverkauf und Garage, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 84 vom 9. April 1936, Seite 880). Zwischen dem Gesellschafter Eduard Engler und dessen Ehefrau Anna Berta geb. Dössekel, in St. Gallen, besteht vertragliche Gütertrennung.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

Verwaltung von Wertpapieren. — 1938. 1. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Soteria A.-G.,** in Maienfeld (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1934, Seite 3043), ist Dr. Max Hürlimann ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde neu gewählt Julius Schoch, von Zürich, und wohnhaft in Zürich. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv.

Mercerie, Bonneterie, Manufakturwaren. — 3. Dezember. Die Firma **Paul Heschel vorm. Anna Jäpel,** Mercerie, Bonneterie und Ellenwaren, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1922, Seite 1674), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. M. Heschel».

Inhaberin der Firma **Wwe. M. Heschel,** in Davos-Dorf, ist Wwe. Meta Heschel, von Deutschland, wohnhaft in Davos-Dorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Heschel vorm. Anna Jäpel». Mercerie, Bonneterie und Manufakturwaren. Promenade 126.

Buchdruckerei. — 3. Dezember. **Aktiengesellschaft Manatschal Ebner & Cie.,** mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 261 vom 8. November 1937, Seite 2478). Der bisherige Sekretär Peter Martin Euderlin wurde als Delegierter des Verwaltungsrates bezeichnet.

### Aargau — Argovie — Argovia

1938. 1. Dezember. Die **Landw. Genossenschaft Full-Reuenthal,** in Full (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1934, Seite 538), hat ihren Vorstand neu bestellt. Präsident ist Fridolin Rhinisperger, von Full-Reuenthal, in Full; Vizepräsident: Joseph Schmid, von Full-Reuenthal, in Full (bisheriges Vorstandsmitglied); Aktuar: Franz Xaver Kappeler, von Rekingen, in Full (bisher). Die Unterschriften von Ernst Weber, Präsident und Ernst Oberli, Vizepräsident, sind erloschen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

1. Dezember. **Aargauischer Milchkäufer-Verband,** Genossenschaft mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 896). Der Präsident Hans Märki wohnt nun in Wohlen (Aargau).

Confiseriewaren. — 1. Dezember. Die von der Firma **Merz & Cie. Aktiengesellschaft,** Fabrikation und Handel in Confiseriewaren aller Art, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1938, Seite 1315), an Hans W. Eberhard erteilte Prokura ist erloschen.

Bautechn. Produkte. — 1. Dezember. Die Firma **Oscar Weber,** Vertrieb von bautechnischen Produkten, in Turgi (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1936, Seite 2408), hat ihren Sitz nach Niederlenz verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt.

1. Dezember. Josef Voser, von und in Baden, und Josef Hitz, von und in Untersiggenthal, haben unter der Firma **Liegenschaftsvermittlung Voser & Hitz,** in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1938 ihren Anfang nahm. Nachweis von Liegenschaften und deren Vermittlung. Zürcherstrasse 23.

Stahlrohrbetonbalken. — 1. Dezember. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 4. Oktober 1938 und gestützt auf den Entscheid des Schweizerischen Bundesgerichts vom 30. November 1938:

Inhaber der Firma **Ernst Booss,** in Ennetbaden, ist Ernst Booss, von St. Gallen, in Ennetbaden, mit seiner Ehefrau Anna Hulda geb. Sturzenegger in vertraglicher Gütertrennung lebend. Fabrikation von Stahlrohrbetonbalken. Sonnenbergstrasse 45.

## Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

1938. 1er décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1938, la société anonyme **Hôtel et Restaurant S. A.,** dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. du 30 juin 1936), a modifié son conseil d'administration, ensuite de démission des administrateurs actuels Auguste Wagnière et Ernest Schweitzer, et leur remplacement par un administrateur unique en la personne de Gustave Bussien, de Port-Valais et Monthey, domicilié à Villeneuve. Le nouvel administrateur engage la société par sa seule signature. Les signatures conférées aux administrateurs Wagnière et Schweitzer sont radiées. L'assemblée a, en outre, décidé de modifier la raison sociale en **Hôtel du Port S. A.** Les autres faits publiés le 30 juin 1936 n'ont pas subi de modification.

*Bureau de Lausanne*

**Rectification.** L'inscription de la **Société Immobilière Les Côtes, Le Mont S. A.,** société anonyme dont le siège est à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 4 juillet 1934, n° 153, page 1847, est rectifiée en ce sens que le capital social de 1000 fr. est divisé en 50 actions de 20 fr. chacune, au lieu de 20 actions de 50 fr. chacune.

Affaires immobilières. — 1er décembre. Sous la raison sociale **La Belle Ferme S. A.,** il est constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 30 novembre 1938. La société a pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles et en général, toutes opérations agricoles, commerciales et industrielles en rapport avec son but social. Elle a notamment pour but l'achat pour le prix de 65,000 fr. d'une propriété agricole de 25846 m² sise au territoire de la commune de Lutry, lieu dit « Au Miroir ». Le capital social est fixé à la somme de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. nominal chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est dirigée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A été élu seul administrateur Maurice Galland, de Genève, à Lausanne, lequel engagera la société par sa seule signature. Les bureaux sont à Lausanne, Place St-François 3, chez Galland et Cie.

Mercerie, lingerie, livres etc. — 2 décembre. Le chef de la maison **E. Nänni,** à Lausanne, est Edouard Nänni, allié Müller, d'Herisau, à Lausanne. Commerce de mercerie, lingerie, livres et brochures. Vidy-Home, Croisée de Vidy.

Meubles. — 2 décembre. **Maurice Marschall,** à Lausanne, ameublements (F. o. s. du c. du 23 juin 1921), à l'enseigne « Halle aux Meubles ». Le magasin est aux Terreaux 15, Métropole B.

2 décembre. **L'Association Suisse des marchands en gros de cigares et tabacs ( Schweiz. Grossisten-Verband der Tabak-Branche),** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 juin 1926), a, dans son assemblée générale ordinaire du 4 novembre 1935, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Chaque sociétaire paie une finance d'entrée et une cotisation annuelle fixée par le comité. La direction se compose d'un président, d'un vice-président, d'un caissier, de deux adjoints et d'un secrétaire. Le bureau du comité est actuellement composé de Charles Margot, président, originaire de Ste-Croix, domicilié à Lausanne; Alfons Schmutz, vice-président, originaire de Bâle, y domicilié; Edouard Marlétaz, caissier, originaire d'Ormont-dessous, domicilié à La Chaux-de-Fonds; Robert Piccard, secrétaire, originaire de Lutry et Villars-Ste-Croix, à Lausanne. La signature du président ou du vice-président, donnée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier, engage valablement la société. Les signatures du secrétaire Maurice Morel, du caissier Ernest Weitnauer et du vice-président Otto Dürr sont radiées. Les bureaux sont à la rue du Midi 9, chez l'avocat Robert Piccard, à Lausanne.

*Bureau de Morges*

Epicerie, mercerie, tabacs etc. — 1er décembre. Le chef de la maison **Vve. Emma Rapit,** à Morges, est Emma-Mathilde née Pache, veuve de Maurice Rapit, de Bioley-Magnoux, domiciliée à Morges. Epicerie, mercerie, tabacs, cigares, graines et aliments pour la volaille, charcuterie. Rue de Couvaloup n° 19.

2 décembre. **Société des Bains du Lac,** société anonyme dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 17 mai 1892, n° 118, page 470 et 19 novembre 1927, n° 272, page 2041). Le conseil d'administration est actuellement composé de Gustave Codrey, de Romanel-sur-Morges, président; Alfred Curchod, de Lausanne, Crissier, Dommartin et Poliez-le-Grand, caissier (déjà inscrits); Charles Burdet fils, de Mathod, secrétaire (nouveau); Alfred André, de Yens; Charles Jayet, de Moudon; Louis Hugonnet, de Gollion (déjà inscrits) et Louis Pache, d'Epalinges (nouveau), membres sans fonctions spéciales, tous domiciliés à Morges. Pierre Warnery, démissionnaire, et Charles Burdet père, décédé, sont radiés; la signature collective sociale conférée à ce dernier, à titre de secrétaire, est éteinte. Le président et le secrétaire signent collectivement. Bureau de la société chez le président Gustave Coderey, Rue du Lac 71, à Morges.

Drainages et terrassements. — 3 décembre. La maison **Baptiste Stevenin,** à Morges, entreprise générale de drainages et terrassements (F. o. s. du c. du 4 octobre 1919, n° 238, page 1748), fait inscrire que ses bureau et chantier sont actuellement à la Villa Yvonnette, Chemin des Philosophes, domicile personnel de son chef.

*Bureau de Nyon*

2 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 novembre 1938, la société anonyme **Fabrique de produits alimentaires Sandoz-Gallet S. A.,** à Nyon (F. o. s. du c. du 2 juin 1931, page 1184), a modifié ses statuts. La modification intéressant les tiers est la suivante: Les publications prescrites par la loi seront également faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

*Bureau de Vevey*

Produits alimentaires. — 2 décembre. Par décision du 29 novembre 1938, le Président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la maison **Henri Brun,** à Montreux-Châtelard, produits alimentaires « Maltoria » (F. o. s. du c. des 2 octobre 1926, n° 230, page 1740; 27 juin 1934, n° 147, page 1770).

Alimentation, épicerie, droguerie. — 3 décembre. Le chef de la maison **Ch. Séchaud,** à Montreux, les Planches, maison d'alimentation générale, Epicerie-droguerie du Kursal (F. o. s. du c. des 20 novembre 1909, n° 289, page 1932; 15 janvier 1911, n° 12, page 78), fait inscrire que le domicile personnel du titulaire est actuellement dans la commune des Planches-Montreux. Les locaux et bureau sont à l'Avenue du Kursaal n° 25.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

Participations. — 1938. 2 décembre. La **Holva Aktiengesellschaft (Holva, Société anonyme),** à Sion (F. o. s. du c. du 13 septembre 1938, n° 214, page 1985), fait inscrire qu'en assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1938, elle a modifié ses statuts sur divers points. La société a pour objet: En général, des participations de tous genres, en particulier, l'acquisition et la mise en valeur des apports, ainsi que toute opération commerciale, industrielle et financière en rapport direct ou indirect avec l'objet de la société. La valeur nominale des actions, au nombre de 15,608, qui composent le capital entièrement libéré de 1,560,800 fr., a été fixé à 100 francs suisses. Les actions sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Tant que la société n'a émis que des actions nominatives, la convocation aux assemblées générales peut se faire par lettres recommandées, adressées dix jours à l'avance aux actionnaires inscrits. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

1938. 21. novembre. La société anonyme **Société de l'Immeuble Beauregard,** ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 12 août 1931, n° 185), a, dans son assemblée générale du 15 novembre 1938, revisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce: Le capital social a été augmenté de 30,000 fr. à 45,000 fr. par l'émission de 15 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est donc de 45,000 fr., divisé en 45 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La raison sociale a été modifiée et sera désormais **Société anonyme de l'Immeuble Rue Beauregard 7.** Les bureaux sont transférés rue de Beauregard 7, au domicile de l'administrateur Camille Reuille. Les autres points de la publication antérieure n'ont pas subi de modification.

*Bureau de Neuchâtel*

Meubles. — 29 novembre. Le chef de la maison **Gustave Girard,** à Neuchâtel, est Gustave-Henri Girard, de Chézard, domicilié à Neuchâtel. Fabrique de meubles. Fahys n° 73.

Hôtel. — 2 décembre. La raison **Carlo Casasopra,** exploitation de l'Hôtel-Pension et restaurant du Poisson, à Marin (F. o. s. du c. du 23 décembre 1937, n° 300, page 2833), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel. — 2 décembre. Le chef de la maison **Edmée Graf,** à Marin, est Edmée Graf née Casasopra, de Münsingen (Berne), domiciliée à Marin, autorisée par son mari. Exploitation de l'Hôtel-Pension et restaurant du Poisson.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

---

## Juleiba A.-G., Luzern

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Erste Veröffentlichung.**

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1938 die Liquidation beschlossen. Zum Liquidator wurde der bisherige Verwaltungsrats-Präsident Dr. K. E. Bloch, Rechtsanwalt, in Luzern, bezeichnet. Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 ff. des O. R. allfällige Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A. A. 280³)

Luzern, den 5. Dezember 1938.

**Juleiba A.-G. in Liq.,**
Der Liquidator:
Dr. Karl Erwin Bloch, Rechtsanwalt,
Sempacherstrasse 1, Luzern.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Handelsabkommen zwischen Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika
## Accord commercial entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique

Am 17. September 1938 ist zwischen Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika ein Handelsabkommen abgeschlossen worden, das am 1. Januar 1939 provisorisch in Kraft treten wird. Wir veröffentlichen hiernach im Originalwortlaut diejenigen Textbestimmungen und Zollermässigungen, die für die Ausfuhr aus der Schweiz von Bedeutung sein können. Soweit möglich ist auch der bisherige Zoll angegeben worden.

Le 17 novembre 1938 a été conclu entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique un accord commercial, qui entrera provisoirement en vigueur le 1er janvier 1939. Nous publions ci-après dans le texte original les dispositions générales et les réductions douanières pouvant intéresser l'exportation suisse. Autant que faire se peut, nous indiquons également l'ancien droit appliqué jusqu'ici.

---

### Trade Agreement between the United States and Canada.

**Article I.** 1. The United States of America and Canada will grant each other unconditional and unrestricted most-favored-nation treatment in all matters concerning customs duties and subsidiary charges of every kind and in the method of levying duties, and, further, in all matters concerning the rules, formalities and charges imposed in connection with the clearing of goods through the customs, and with respect to all laws or regulations affecting the sale or use of imported goods within the country.

2. Accordingly, articles the growth, produce or manufacture of either country imported into the other shall in no case be subject, in regard to the matters referred to above, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other or more burdensome, than those to which the like articles the growth, produce or manufacture of any other foreign country are or may hereafter be subject.

3. Similarly, articles exported from the territory of the United States of America or Canada and consigned to the territory of the other country shall in no case be subject with respect to exportation and in regard to the above-mentioned matters, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other or more burdensome, than those to which the like articles when consigned to the territory of any other foreign country are or may hereafter be subject.

4. Any advantage, favor, privilege or immunity which has been or may hereafter be granted by the United States of America or Canada in regard to the above-mentioned matters, to any article originating in any other foreign country or consigned to the territory of any other foreign country shall be accorded immediately and without compensation to the like article originating in or consigned to the territory of Canada or the United States of America, respectively, and irrespective of the nationality of the carrier.

**Article V.** Articles the growth, produce or manufacture of the United States of America or Canada shall, after importation into the other country, be exempt from all internal taxes, fees, charges or exactions other or higher than those payable on like articles of national origin or any other origin, except as otherwise required by laws in force on the day of the signature of this Agreement and subject to the limitations on the authority of either Government.

**Article VI.** 1. Articles the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in **Schedule I** annexed to this Agreement shall, on their importation into Canada, be exempt from ordinary customs duties in excess of those set forth in the said Schedule, subject to the conditions therein set out. The said articles shall also be exempt from all other duties, taxes, fees, charges, or exactions, imposed on or in connection with importation, in excess of those imposed on the day of the signature of this Agreement or required to be imposed thereafter under laws of Canada in force on the day of the signature of this Agreement.

2. Schedule I shall have full force and effect as an integral part of this Agreement.

**Article VII.** 1. Articles the growth, produce or manufacture of Canada enumerated and described in **Schedule II** annexed to this Agreement shall, on their importation into the United States of America, be exempt from ordinary customs duties in excess of those set forth and provided for in the said Schedule, subject to the conditions therein set out. The said articles shall also be exempt from all other duties, taxes, fees, charges, or exactions, imposed on or in connection with importation, in excess of those imposed on the day of the signature of this Agreement or required to be imposed thereafter under laws of the United States of America in force on the day of the signature of this Agreement.

2. Schedule II shall have full force and effect as an integral part of this Agreement.

**Article VIII.** 1. The provisions of Articles VI and VII of this Agreement shall not prevent the Government of either country from imposing at any time on the importation of any article a charge equivalent to an internal tax imposed in respect of a like domestic article or in respect of a commodity from which the imported article has been produced or manufactured in whole or in part.

2. Moreover, the provisions of Articles VI and VII shall not be construed to embrace such reasonable fees, charges or exactions, imposed at any time by the Government of either country in connection with the documentation of any shipment, as are commensurate with the cost of the services performed.

**Article X.** 1. No prohibition, restriction or any form of quantitative regulation, whether or not operated in connection with an agency of centralized control, shall be imposed or maintained in Canada on the importation or sale of any article the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule I, or in the United States of America on the importation or sale of any article the growth, produce or manufacture of Canada enumerated and described in Schedule II, except as otherwise expressly provided in the said Schedules.

2. The foregoing provision shall not apply to quantitative regulations in whatever form which may hereafter be imposed by the Government of either country on the importation or sale of any article the growth, produce or manufacture of the other, in conjunction with governmental measures or measures under governmental authority

(a) operating to regulate or control the production, market supply, quality or price of the like article of domestic growth, production or manufacture; or

(b) operating to increase the labor costs of production of the like article of domestic growth, production or manufacture;

Provided, however, that the Government proposing to impose any such quantitative regulation shall have satisfied itself, in the case of measures described in subparagraph (a) of this paragraph, that such quantitative regulation is necessary to secure the effective operation of such measures, and, in the case of measures described in subparagraph (b), that such measures are causing the domestic production of the article concerned to be injuriously affected by imports which constitute an abnormal proportion of the total consumption of such article in relation to the proportion supplied in the past by foreign countries.

3. Whenever either Government proposes to impose or to effect a substantial alteration in any quantitative regulation authorized by the preceding paragraph, that Government shall give notice in writing to that effect to the other and shall, upon request, enter into consultation regarding the matter. If agreement is not reached within thirty days after the receipt of the notice the Government giving it shall be free to impose or alter the regulation at any time, and the other Government shall be free within fifteen days after such action is taken to terminate this Agreement in its entirety on giving thirty days' notice in writing to that effect.

**Article XI.** In respect of articles the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in Schedule I, imported into Canada, and of articles the growth, produce or manufacture of Canada enumerated and described in Schedule II, imported into the United States of America, on which ad valorem rates of duty, or duties based upon or regulated in any manner by value, are or may be assessed, the general principles on which dutiable value is determined in each of the importing countries on the day of the signature of this Agreement shall not be altered so as to impair the value of any of the concessions provided for in this Agreement.

**Article XIII.** If a wide variation should occur in the rate of exchange between the currencies of the United States of America and Canada, and if the Government of either country should consider the variation so substantial as to prejudice the industries or commerce of that country, it shall be free to propose negotiations for the modification of this Agreement; and if agreement with respect thereto is not reached within thirty days following receipt of such proposal, the Government making such proposal shall be free to terminate this Agreement in its entirety on thirty days' written notice.

**Article XIV.** The Government of each country reserves the right to withdraw or to modify the concession granted on any article under this Agreement, or to impose quantitative regulations on the importation of any such article if, as the result of the extension of such concession to other foreign countries, such countries obtain the major benefit of the concession, and if in consequence imports of the article concerned increase to such an extent as to threaten serious injury to domestic producers: Provided, That before any action authorized by the foregoing reservation is taken, the Government proposing to take such action shall give notice in writing to the other Government of its intention to do so, and shall afford such other Government an opportunity within thirty days after receipt of such notice to consult with it in respect of the proposed action.

**Article XVI.** The provisions of this Agreement relating to the treatment to be accorded by the United States of America and Canada, respectively, to the commerce of the other country shall apply, on the part of the United States of America, to the continental territory of the United States and such of its territories and possessions as are included in its customs territory on the day of the signature of this Agreement. The provisions of this Agreement relating to most-favored-nation treatment shall apply, however, to all territories under the sovereignty or authority of the United States of America, other than the Panama Canal Zone.

**Article XVII.** Except as otherwise provided in Article V of this Agreement:

(a) Nothing in the Agreement shall entitle the United States of America to claim the benefit of any treatment, preference or privilege which may now or hereafter be accorded by Canada exclusively to territories under the sovereignty of His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, or under His Majesty's protection or suzerainty.

(b) Nothing in the Agreement shall entitle Canada to claim the benefit of any treatment, preference or privilege which may now or hereafter be accorded by the United States of America, its territories or possessions or the Panama Canal Zone exclusively to one another or to the Republic of Cuba. The provisions of this subparagraph shall continue to apply in respect of any benefits now or hereafter accorded by the United States of America, its territories or possessions or the Panama Canal Zone to the Philippine Islands, irrespective of any change in the political status of the Philippine Islands.

**Article XVIII.** 1. The present Agreement shall be proclaimed by the President of the United States of America and shall be ratified by His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British dominions beyond the Seas, Emperor of India, in respect of Canada. It shall enter definitively into force on the day of the exchange of the instrument of ratification and a copy of the proclamation, which shall take place at Ottawa as soon as possible.

2. Pending the definitive coming into force of this Agreement, the provisions of Article IX shall be applied provisionally on and after the day following the proclamation of the Agreement by the President of the United States of America, and the provisions of Article I, Article VI and Article VII shall be applied provisionally on and after **January 1, 1939,** subject to the reservations and exceptions elsewhere provided for in this Agreement.

3. Upon the provisional application of Article I, Article VI and Article VII of the present Agreement, and during the continuance of such provisional application, the provisions of Article I, Article III and Article IV of the Trade Agreement concluded between the United States of America and Canada on November 15, 1935, at Washington shall be inoperative, and upon the definitive coming into force of the present Agreement the whole of the said Agreement of November 15, 1935, shall terminate.

4. Subject to the provisions of Article X and Article XIII, this Agreement shall remain in force for a term of three years from the date of the provisional application of Article IX, and, unless at least six months before the expiration of the aforesaid term of three years, the Government of either country shall have given notice to the other Government of intention to terminate the Agreement upon the expiration of that term, the Agreement shall remain in force thereafter, subject to the provisions of Article X and Article XIII, until six months from the date on which the Government of either country shall have given notice to the other Government of intention to terminate the Agreement.

## SCHEDULE I.

(See Article VI)

NOTE: Articles the growth, produce or manufacture of the United States of America enumerated and described in this Schedule shall, on their importation into Canada, be exempt from the Special Excise Tax levied under Section 88 of the Special War Revenue Act as soon as the necessary legislation can be enacted.

| Number of Canadian Tariff Item | Description of Article | Rates of Duty new | Rates of Duty former |
|---|---|---|---|
| 45 | Milk foods, n. o. p.; prepared cereal foods, in packages not exceeding twenty-five pounds weight each | 25 % | 27 ½ % |
| 89 | Vegetables, prepared, in air-tight cans or other air-tight containers, the weight of the containers to be included in the weight for duty:— | | |
| | (a) Beans, baked or otherwise prepared per pound | 1 ½ cts. | 2 cts. |
| | ex (b) Corn per pound | 1 ½ cts. | 2 cts. |
| | (c) Peas per pound | 1 ½ cts. | 2 cts. |
| | (d) N. o. p. | 20 % | 27 ½ % |
| 90 | Vegetables, prepared or preserved:— | | |
| | (a) Dried, desiccated or dehydrated, including vegetable flour, n. o. p. | 22 ½ % | 27 ½ % |
| | (c) Vegetable extracts or juices, liquid mustards, soy and vegetable saucer of all kinds | 27 ½ % | 32 ½ % |
| 106 | Fruits, prepared, in air-tight cans or other air-tight containers, the weight of the containers to be included in the weight for duty:— | | |
| | (a) Peaches per pound | 3 ½ cts. | 4 cts. |
| | Apricots and pears per pound | 3 cts. | 4 cts. |
| | (b) Pineapples per pound | 3 cts. | 4 cts. |
| | (c) N. o. p. per pound | 3 cts. | 4 cts. |
| 141 | Sugar candy and confectionery, n. o. p., including sweetened gums, candied popcorn, candied nuts, flavouring powders, custard powders, jelly powders, sweetmeats, sweetened breads, cakes, pies, puddings and all other confections containing sugar, the weight of the wrappings and cartons to be included in the weight for duty per pound | ½ ct. | ½ ct. |
| | and | 30 % | 35 % |
| ex 152 | Fruit juices, n. o. p., not including lime, orange, lemon or passion fruit juices | 15 % | 25 % |
| ex 152 | Fruits syrups, n. o. p. | 20 % | 25 % |
| 169 | Books, viz:— Novels or works of fiction, or literature of a similar character, unbound or paper bound or in sheets, but not to include Christmas annuals, or publications commonly known as juvenile and toy books | 10 % | 22 ½ % |
| ex 169, ex 171, ex 184 | Books, periodicals and pamphlets, or parts thereof, printed, bound, unbound, or in sheets, (not to include blank account books, copy books, or books to be written or drawn upon) in any other than the English language | Free | Various |
| ex 174 | Tourist literature issued by national or state governments or departments thereof, boards of trade, chambers of commerce, municipal and automobile associations, and similar organizations | Free | Free |
| ex 178, ex 178a | Advertising and printed matter, whether imported by mail or otherwise, when in individual packages valued at not more than $ 1.00 each and when not imported for sale or in a manner designed to evade payment of customs duties | Free | 12 ½ cts. but not less than 27 ½ % |
| 179 | Labels for cigar boxes, fruits, vegetables, meats, fish, confectionery or other goods or wares; shipping, price or other tags, tickets or labels, and railroad or other tickets, whether lithographed or printed, or partly printed, n. o. p. | 27 ½ % | 32 ½ % |
| 180 | Photographs, chromos, chromotypes, artotypes, oleographs, paintings, drawings, pictures, decalcomania transfers of all kinds, n. o. p., engravings or prints or proofs therefrom, and similar works of art, n. o. p.; blueprints, building plans, maps, and charts, n. o. p. | 20 % | 20 ¼ % |
| 181 | Bank notes, bonds, bills of exchange, cheques, promissory notes, drafts and all similar work, unsigned, and cards or other commercial blank forms printed or lithographed, or printed from steel or copper or other plates, and other printed matter, n. o. p. | 27 ½ % | 32 ½ % |
| 181 a | Pictorial post-cards, greeting cards and similar artistic cards or folders | 30 % | 32 ½ % |
| 187 | Albumenzied and other papers and films chemically prepared for photographers use, n. o. p. | 20 % | 25 % |
| 192 b | Sandpaper, glass or flint paper, and emery paper or emery cloth | 20 % | 22 ½ % |
| 192 d | Electrical insulating pressboard, not less than .040 inch in thickness | 12 ½ % | 25 % |
| 195 | Paper hanging or wall papers, including borders or bordering | 30 % | 32 ½ % |
| 198 | Ruled and border and coated papers, boxed papers, pads not printed, papier-mâché ware, n. o. p. | 27 ½ % | 32 ½ % |
| 199 | Papeteries, envelopes, and all manufactures of paper, n. o. p. | 27 ½ % | 30 % |
| 199 b | Containers wholly or partially manufactured from fibre-board or paper board per pound | 1 ct. | 1 ¼ cts. |
| | Provided, That in no case shall the rate of duty be less than | 25 % | 30 % |
| 208 t | All chemicals and drugs, when of a kind not produced in Canada, which were on August 20, 1932, dutiable at rates of 15, 25, and 25 %, under Tariff Item 711 | 17 ½ % | 25 % |
| 216 | Acids, n. o. p., of a kind not produced in Canada | 20 % | 25 % |
| 219 a | Non-alcoholic preparations or chemicals, for disinfecting, dipping, spraying or fumigating, n. o. p.:— | | |
| | (i) When in packages not exceeding three pounds each, gross weight | 22 ½ % | 25 % |
| | (ii) Otherwise | 7 ½ % | 15 % |
| 219 d | Sulphuric ether; chloroform, n. o. p.; preparations of vinyl ether for anaesthetic purposes | 20 % | 25 % |
| 220 | All medicinal, chemical and pharmaceutical preparations, compounded of more than one substance, including patent and proprietary preparations, tinctures, pills, powders, troches, lozenges, filled gelatine capsules, tablets, syrups, cordials, bitters, anodynes, tonics, plasters, liniments, salves, ointments, pastes, drops, waters, essences and oils, n. o. p.:— | | |
| | (a) When dry | 20 % | 22 ½ % |
| | (b) Liquid, when containing not more than two and one-half per centum of proof spirit | 27 ½ % | 32 % |
| | Provided, that drugs, pill-mass and preparations, not including pills or medicinal plasters, recognized by the British or United States pharmacopeia, the Canadian Formulary or the French Codex as officinal, shall not be held to be covered by this item. | | |
| 220 | ex (b) Dextrose (glucose) solutions, prepared, for parenteral administration in therapeutic treatments | Free | 32 % |
| 234 | Perfumery, including toilet preparations, non-alcoholic, viz., hair oils, tooth and other powders and washes, pomatums, pastes and all other perfumed preparations, n. o. p., used for the hair, mouth or skin | 30 % | 40 % |
| 236 | Surgical dressings, antiseptic or aseptic, including absorbent cotton, lint, lamb's wool, tow, jute, oakum, woven fabric of cotton weighing not more than seven and one-half pounds per one hundred square yards, whether imported singly or in combination one with another, but not stitched or otherwise manufactured; surgical trusses and suspensory bandages of all kinds; sanitary napkins, and abdominal supports | 20 % | 25 % |
| 238 a | Manufactures of pyroxylin plastics, or of which pyroxylin plastic is the component of chief value, n. o. p. | 27 ½ % | 32 ½ % |
| 247 | Liquid fillers, anti-corrosive and anti-fouling paints, and ground and liquid paints, n. o. p. | 25 % | 27 ½ % |
| ex 247 a | Artists' and school children's colours; filled boxes containing the same | 25 % | 27 ½ % |
| 248 | Paints and colours, ground in spirits, and all spirit varnishes and lacquers per gallon | 85 cts. | $ 1.25 |
| 249 | Varnishes, lacquers, japans, japan driers, liquid driers, and oil finish, n. o. p. per gallon | 15 cts. | 20 cts. |
| | and | 20 % | 25 % |
| 272 | Refined petroleum jellies and oils, for toilet, medicinal, edible, or similar purposes | 20 % | 22 ½ % |
| 312, 312a | Asbestos in any form other than crude, and all manufactures thereof, n. o. p. | 20 % | 22 ½ % |
| ex 352, ex 362c, ex 432d, ex 446a, ex 506 | Metal parts in any degree of manufacture, coated or not, and wooden parts in the rough, when imported by manufacturers of spools, quills, pirns, bobbins and shuttles, for use in the manufacture of such articles, in their own factories | 10 % | Various |
| ex 353 | Aluminium and alloys thereof, crude or semi-fabricated, viz.: Pigs, ingots, blocks, notch bars, slabs, billets and blooms; bars, rods and wire; angles, channels, beams, tees and other rolled or drawn sections and shapes; pipes and tubes; plates, sheets and strips, including circles | 27 ½ % | 30 % |
| 354 | Manufactures of aluminium, n. o. p. | 27 ½ % | 30 % |
| 354 a | Kitchen or household hollow-ware of aluminium, n. o. p. | 27 ½ % | 30 % |

| Number of Canadian Tariff Item | Description of Article | Rates of Duty new | Rates of Duty former |
|---|---|---|---|
| 357 | Britannia metal, nickel silver, Nevada and German silver, manufactures of, not plated, n. o. p. | 25 % | 29 ¾ % |
| 362 | Articles consisting wholly or in part of sterling or other silverware, n. o. p.; manufactures of gold or silver, n. o. p. | 32 ½ % | 33 ¾ % |
| 362 a | Metal parts, electro-plated, for loose-leaf binders | 25 % | 33 ¾ % |
| 362 c | Nickel-plated ware, gilt or electro-plated ware, n. o. p. | 30 % | 30 % |
| 367 | Watch cases, and parts thereof, finished or unfinished | 32 ½ % | 35 % |
| 368 | Clocks, time recorders, clock movements, clockwork mechanisms, and clock cases | 30 % | 30 % |
| | but not less than each | 40 cts. | 50 cts. |
| 369 | Parts of clock movements or of clockwork mechanisms, finished or unfinished, not including plates | 25 % | 25 % |
| 390 | Castings, of iron, malleable, n. o. p. | 22 ½ % | 25 % |
| 390 a | Castings, of iron, non-malleable, n. o. p. | 22 ½ % | 25 % |
| 390 b | Castings, of steel, n. o. p. | 22 ½ % | 25 % |
| 390 c | Piston ring castings of steel, in the rough as from the moulds | Free | 25 % |
| 397 | Pipes and tubes, of wrought iron or steel, plain or coated:— | | |
| | (a) Welded or seamless, with plain or processed ends, not more than 10 ½ inches in diameter, n. o. p. | 25 % | 27 ½ % |
| | (d) N. o. p. | 20 % | 27 ½ % |
| 400 | Fittings and couplings of iron or steel, of every description, for iron or steel pipes and tubes; complete parts thereof | 25 % | 27 ½ % |
| 410 l | Ore crushers, rock crushers, stamp mills, grinding mills, rock drills, percussion coal cutters, coal augers, rotary coal drills, n. o. p., and complete parts of all the foregoing, for use exclusively in mining, metallurgical or quarrying operations | 17 ½ % | 20 % |
| 414 | Typewriters and complete parts thereof | 20 % | 25 % |
| 414 a | Dictating, transcribing and cylinder shaving machines and complete parts thereof, including cylinders and unfinished wax blanks | 12 ½ % | 20 % |
| 414 e | (i) Bookkeeping, calculating and invoicing machines and complete parts thereof, n. o. p. | 12 ½ % | 20 % |
| | (ii) Adding machines and complete parts thereof | 20 % | 20 % |
| 415 a | Refrigerators, domestic or store, completely equipped or not: | | |
| | (i) Electric | 25 % | 30 % |
| | (ii) Other than electric | 25 % | 27 ½ % |
| 422 a, ex 439 b, ex 427 a | Concrete road-paving machines, self-propelling, end loading type, with a capacity of 21 cubic feet of wet concrete or more; concrete and asphalt road finishing machines; form graders; subgraders; combination excavating and transporting scraper units; concrete mixers, transit type; dump wagons or trailers on crawler-tracks, not self-propelled; back-filling machines and equipment, mounted on self-propelling wheels or crawling traction, semi- or full-revolving boom and scraper type; steam or air driven pile hammers or extractors; well-points; truck turntables; all the foregoing of a class or kind not made in Canada, and complete parts thereof | 10 % | 10 or 20 or 27 ½ % |
| 427 a | All machinery composed wholly or in part of iron or steel, n. o. p., of a class or kind not made in Canada; complete parts of the foregoing | 10 % | 20 % |
| 427 b | Ball and roller bearings | 17 ½ % | 27 ½ % |
| 428 e | Diesel and semi-diesel engines, and complete parts thereof, n. o. p. | 20 % | 25 % |
| 428 f | Air-cooled internal combustion engines of not greater than 1 ½ h. p. rating, and complete parts thereof | 20 % | 25 % |
| 429 | Cutlery of iron or steel, plated or not: | | |
| | ex (g) Safety razor blades | 25 % | 30 % |
| 430 | Nuts and bolts with or without threads, washers, rivets, of iron or steel, coated or not, n. o. p.; nut and bolt blanks, of iron or steel | | |
| | per one hundred pounds | 50 cts. | 50 cts. |
| | and | 17 ½ % | 18 % |
| 431 f | Files and rasps | 27 ½ % | 35 % |
| 438 g | Motorcycles or side cars therefor, and complete parts of the foregoing | 17 ½ % | 20 % |
| 440 m | Engines and complete parts thereof, when imported for use only in the equipment of aircraft | 17 ½ % | 22 ½ % |
| 440 n | Complete parts for repair of engines enumerated in tariff item 440 m | 10 % | 11 ¼ % |
| 442 | Articles which enter into the cost of manufacture of the goods enumerated in tariff items 409a, 409b, 409c, 409d, 409e, 409f, 409g, 409j, 409k, 409o and 439c, when imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture in their own factories of the goods enumerated in the aforesaid tariff items, under regulations prescribed by the Minister | 5 % | 6 % |
| | Provided, that goods which are entitled to free entry or to a lower rate of duty than is mentioned in this item shall not be entered at the rate specified in this item. | | |
| 445 | Electric light fixtures and appliances, n. o. p., and complete parts thereof | 27 ½ % | 30 % |
| 445 a | Electric head, side and tail lights, n. o. p.; electric torches or flashlights and complete parts therefor | 27 ½ % | 30 % |
| 445 f | Electric dynamos or generators and transformers, and complete parts thereof, n. o. p. | 25 % | 30 % |
| 445 g | Electric motors, and complete parts thereof, n. o. p. | 25 % | 30 % |
| 445 n | Electrical instruments and apparatus of precision of a class or kind not made in Canada, viz:— meters or gauges for indicating and/or recording altitude, amperes, comparisons, capacity, density depth, distance, electrolysis, flux, force, frequency, humidity, inductance, liquid levels, ohms, operation, power factor, pressure, space, speed, stress, synchronism, temperature, time, volts, volume, watts; complete parts thereof | 17 ½ % | 25 % |
| ex 446 a | Tools of iron or steel, for use in machines, n. o. p., of a class or kind not made in Canada | 10 % | 25 % |
| 446 g | Electric welding apparatus, not including motors | 20 % | 25 % |
| 462 | (i) Philosophical, photographic, mathematical and optical instruments, n. o. p.; speedometers, cyclometers and pedometers, n. o. p.; complete parts of all the foregoing | 17 ½ % | 22 ½ % |
| | (ii) Cameras and complete parts thereof, n. o. p. | 20 % | 22 ½ % |
| 462b, ex 462 | Cinematograph and motion picture cameras, 35 mm., for use by professional motion picture producers having studios in Canada equipped for motion picture production; parts of the foregoing | 10 % | 10 % or 22 ½ % |
| 476 | Surgical and dental instruments of any material; surgical needles; X-ray apparatus; microscopes valued at not less than 50 dollars each, retail; complete parts of all the foregoing | Free | Free or 10 % |
| 522 | Rovings, yarns and warps wholly of cotton, not more advanced than singles, n. o. p. | 15 % | 15 % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| 522 c | (i) Rovings, yarns and warps wholly of cotton, including threads, cords and twines generally used for sewing, stitching, packaging and other purposes, n. o. p.; cotton yarns, wholly or partially covered with metallic strip, generally known as tinsel thread | 20 % | 22 ½ % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| | (ii) Cotton yarns, wholly covered with a double layer of metallic strip in single strand only, when imported by manufacturers for use exclusively in the manufacture of electrical conductors, in their own factories | 15 % | 22 ½ % and per pound 3 ½ cts. |
| | (iii) Sewing thread, wholly of cotton, on spools, not to exceed 250 yards on one spool | 22 ½ % | 22 ½ % and, per pound 3 ½ cts. |
| 522 d | Yarns and warps wholly of cotton, mercerized, number forty and finer, imported, under regulations prescribed by the Minister, for sale to manufacturers, to be further manufactured in their own factories | 22 ½ % | 25 % |
| 522 e | Cotton sewing thread yarn and crochet, knitting, darning and embroidery yarn, in hanks, when imported by manufacturers for use exclusively in their own factories in the manufacturing or spooling of cotton sewing thread and crochet, knitting, darning and embroidery cottons | 12 ½ % | 15 % |
| ex 523 | Woven fabrics, wholly of cotton, not bleached, mercerized nor coloured, n. o. p. | 17 ½ % | 20 % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| 523 a | Woven fabrics, wholly of cotton, bleached or mercerized, not coloured, n. o. p. | 20 % | 22 ½ % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| ex 523 b | Woven fabrics, wholly of cotton, printed, dyed or coloured, n. o. p.: | | |
| | (i) Valued at more than 80 cents per pound | 20 % | 27 ½ % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| | (ii) Valued at 50 cents or more but not more than 80 cents per pound | 25 % | 27 ½ % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| | (iii) Valued at less than 50 cents per pound | 27 ½ % | 27 ½ % |
| | and, per pound | 3 ½ cts. | 3 ½ cts. |
| ex 523 b | Woven fabrics, wholly of cotton, commonly known as denims, when imported by manufacturers for use in their own factories in the manufacture of garments | 20 % | 27 ½ % |
| | and, per pound | 3 cts. | 3 ½ cts. |
| 523 c | Woven fabrics wholly of cotton, composed of yarns of counts of 100 or more, including all such fabrics in which the average of the count of warp and weft yarns is 100 or more | 27 ½ % | 27 ½ % and, per pound 3 ½ cts. |
| ex 532 | Clothing, wearing apparel and articles made from woven fabrics, and all textile manufactures, wholly or partially manufactured, composed wholly of cotton, n. o. p. | 30 % | 30 % |
| 532 a | Handkerchiefs, wholly of cotton | 30 % | 30 % and, per pound 1 ½ cts. |
| 548 | Clothing, wearing apparel and articles, made from woven fabrics, and all textile manufactures, wholly or partially manufactured, composed wholly or in part of vegetable fibers but not containing wool, n. o. p.; fabrics, coated or impregnated, composed wholly or in part of vegetable fibres but not containing silk, artificial silk nor wool, n. o. p. | 30 % | 30 % and, per pound 3 ½ cts. |
| ex 555 | Clothing, being women's and children's outer garments, wholly or in part of wool or similar animal fibres, but of which the component of chief value is not silk nor artificial silk | 32 ½ % | 40 % and, per pound 32 ½ cts. |
| ex 567 | Clothing and wearing apparel, n. o. p., made from woven fabrics of which silk is the component of chief value | 30 % | 30 % and, per ounce 7 cts. |
| ex 567 a | Clothing and wearing apparel, n. o. p., made from woven fabrics of which the component of chief value is artificial silk or similar synthetic fibres produced by chemical processes | 32 ½ % | 31 ½ % and, per ounce 4 ½ cts. |
| ex 568 | Knitted garments, n. o. p. | 35 % | 35 % and, per pound 25 cts. |
| 568 a | Socks and stockings:— | | |
| | (ii) n. o. p. | 20 % | 32 ½ % |
| | and, per dozen pairs | $ 1.00 | $ 1.35 |
| ex 573 | Linoleum, floor oilcloth, and cork matting or carpets | 30 % | 32 ½ % |
| ex 597 a | Cylinders or records specially made for use in the study of languages, under such regulations as may be prescribed by the Minister | Free | 24 ¾ % |
| 604 | (i) Belting leather in butts or bends; and all leather further finished than tanned, n. o. p. | 20 % | 27 ½ % |
| 609 | Belting, of leather | 25 % | 30 % |

| Number of Canadian Tariff Item | Description of Article | Rates of Duty new | Rates of Duty former |
|---|---|---|---|
| ex 611 a | Boots, shoes, slippers aud insoles of any material, n. o. p., not including canvas shoes with ruhber soles | 30 % | 35 % |
| 613 | Manufactures of leather, including manufactures of rawhide, n. o. p. | 25 % | 28 % |
| 623 | Musical instrument cases and fancy cases or boxes of all kinds, portfolios and fancy writing desks, satchels, reticules, card cases, purses, pocket-books, fly books and parts thereof | 30 % | 36 % |
| 647 | Jewellery of any material, for the adornment of the person, n. o. p. | 35 % | 37 ½ % |
| 651 | Buttons of all kinds, covered or not, and button blanks other than in the rough, n. o. p.; recognition buttons and cuff or collar buttons | 30 % | 35 % |
| | and, per gross | 5 cts. | 5 cts. |
| 651 a | Buttons, and buttou blanks other than in the rough, of vegetable ivory | 30 % | 35 % or 31 ½ % |
| | and, per gross | 10 cts. | 10 cts. or 9 cts. |
| 657 a | Cinematograph or moving picture films, positives, one and one-eighth of an inch in width and over, n. o. p. per linear foot | 2¼ cts. | 3 cts. |
| 657 b ex 532 ex 711 | Parts, unfinished, when imported by manufacturers of cameras, for use in the manufacture of cameras, in their own factories | 5 % | 7 ½ % |
| 693 | (iii) Antiquities (other than spirits or wines) produced more thau 100 years prior to date of importation, under such regulations, including proof of antiquity, as may be prescribed by the Minister | Free | Various |
| | Provided that, notwithstanding anything to the contrary in any law or regulation relating to Customs, antiquities as described above shall be relieved from the requirements as to origin or content. | | |
| 711 | All goods not enumerated in this schedule as subject to any other rate of duty, and not otherwise declared free of duty, and not being goods the importation whereof is by law prohibited | 20 % | 22 ½ % |
| | Provided that duty shall uot be deemed to be provided for by this item upon dutiable goods mentioned as «n. o. p.» in any preceding tariff item. | | |
| | Provided further that when the component material of chief value in any non-enumerated article consists of dutiable material enumerated in this schedule as bearing a higher rate of duty than is specified in this tariff item, such non-enumerated article shall he subject to the highest duty which would be chargeable thereon if it were composed wholly of the component material thereof of chief value, such «component material of chief value» being that component material which shall exceed in value any other single component material in its condition as found in the article. | | |

## SCHEDULE II.

(See Article VII)

**NOTE.** — The provisions of this Schedule shall be construed and given the same effect, and the application of collateral provisions of the customs laws of the United States to the provisions of this Schedule shall be determined, insofar as may be practicable, as if each provision of this Schedule appeared respectively in the statutory provision noted in the column at the left of the respective descriptions of articles.

In the case of any article enumerated in this Schedule, which is subject on the day of the signature of this Agreement to any additional or separate ordinary customs duty, whether or not imposed under the statutory provision noted in the column at the left of the respective description of the article, such separate or additional duty shall continue in force, subject to any reduction indicated in this Schedule or hereafter provided for, until terminated in accordance with law, but shall not be increased.

In the case of any article provided for in this Schedule, with respect to which a lower rate of United States duty than is specified herein is provided for pursuant to any trade agreement concluded under Section 350 of the Tariff Act of 1930, as amended, such lower rate shall not be deemed to be rendered ineffective by reason of any provision of this Schedule.

The term «ton» in this Schedule, unless otherwise specified, means the long ton of 2,240 pounds avoirdupois.

| United States Tariff Act of 1930 Paragraph | Description of Article | Rates of Duty new | Rates of Duty former |
|---|---|---|---|
| 1 | Acetic acid containing by weight of acetic acid: | | |
| | Not more than 65% | ¾ ct. per lb. | 1⅜ cts. per lb. |
| | More than 65% | 1 ct. per lb. | 1¼ cts. per lb. |
| 302 (i) | Ferrosilicon, containing 8 % or more of silicon and less than 30 % | 1 ct. per lb. on the silicon contained therein | 1 ½ cts. per lb. on the silicon contained therein |
| 353 | Cooking stoves and ranges, having as an essential feature an electrical heating element, and parts thereof; any of the foregoing, finished or unfinished, wholly or in chief value of metal, and not specially provided for | 17 ½ % ad val. | 25 % ad val. |
| 374 | Aluminium, aluminium scrap, and alloys (except those provided for in paragraph 302 of The Tariff Act of 1930) in which aluminium is the component material of chief value, in crude form | 3 cts. per lb. | 4 cts. per lb. |
| 1409 | Hanging paper, not printed, lithographed, dyed, or colored | 7 ½ % ad val. | 10 % ad val. |
| 1410 | Tourist literature containing historical, geographic, time table, travel, hotel, or similar information, chiefly with respect to places or travel facilities outside the continental United States: | | |
| | If of bona fide foreign authorship | 7 ½ % ad val. | 15 % ad val. |
| | All other | 12 ½ % ad val. | 25 % ad val. |
| 1410 | Drawings, engravings, photographs, etchings, maps, and charts, containing additional text conveying historical, geographic, time table, travel, hotel, or similar information, chiefly with respect to places or travel facilities outside the continental United States | 12 ½ % ad val. | 25 % ad val. |
| 1530 (e) | Skating boots and shoes, made wholly or in chief value of leather, sewed or stitched by the process or method known as McKay, if attached to ice skates, and not specially provided for | 15 % ad val. | 30 % ad val. |

286. 6. XII. 38.

## Einfuhrbeschränkung von Zucker, Malz und Maschinenschmierölen

Diejenigen Personen uud Firmen, die die Voraussetzungen von Ziff. 1 der Verfügung des E. V. D. (publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Oktober 1936) erfüllen, werden aufgefordert, allfällige Gesuche um Erteilung von Einfuhrbescheinigungen bzw. Einfuhrbewilligungen für Zucker der Zolltarifpos. 68 b/70, Malz der Zolltarifpos. 15, und Maschinenschmieröl der Zolltarifpos. 1131 b unter Angabe der Mengen und Provenienzen, die sie im I. Quartal 1939 einführen möchten, bis zum 15. ds. Mts. einzureichen.

Diese Vorschrift gilt auch für die Firmen, denen seinerzeit Kontingente auf Grund ihrer Importnachweise aus dem Stichjahr eröffnet worden sind.

Gesuche um Kontingentseröffnungen, die erst nach dem 15. ds. Mts. eingereicht werden, können lediglich im Rahmen allfälliger verfügbarer Kontingentssaldi berücksichtigt werden.

I.

Gesuche um Erteilung von Einfuhrbescheinigungen bzw. Einfuhrbewilligungen sind zu richten:

a) für Zucker der Zolltarifpos. 68 b/70: an die Sektion für Einfuhr, Eigerplatz 1, in Bern;
b) für Malz der Zolltarifpos. 15:
   1. von Gesuchstellern, die Mitglieder des Schweiz. Bierbrauervereins in Zürich sind, an dessen Sekretariat, Bahnhofplatz 9, in Zürich;
   2. von allen andern Gesuchstellern an die Sektion für Einfuhr, Bern;
c) für Maschinenschmieröle der Zolltarifpos. 1131 b: an das Sekretariat des Verbandes Schweiz. Schmierölimporteure, Löwenstrasse 1, Sihlporte, Zürich.

II.

Innerhalb nützlicher Frist eingereichte Gesuche werden im Rahmen der für die Einfuhr aus den einzelnen Ländern festgesetzten Landeskontingente und in angemessenem Umfange berücksichtigt.

III.

Die Zuteilung der Kontingente, zu deren Ausnützung die Importeure verpflichtet sind, erfolgt im gleichen Verhältnis wie die Zuteilung der Kontingente, deren Ausnützung den Importeuren freigestellt ist.

286. 6. 12. 38.

## Limitation des importations de sucre, de malt et d'huile de graissage pour machines

Les personnes physiques ou sociétés commerciales qui remplissent les conditions citées au chiffre 1 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique (publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 octobre 1936), sont invitées à présenter pour le 15 du courant au plus tard leurs demandes, concernant l'octroi de certificats d'importation ou d'autorisations d'importation pour le sucre (n° 68 b à 70 du tarif douanier), le malt (n° 15 du tarif douanier) et les lubrifiants (n° 1131 b du tarif douanier); elles sont invitées en outre à indiquer les quantités qu'elles désirent importer au cours du premier trimestre de 1939, ainsi que les divers pays de provenance. Cette prescription s'applique également aux maisons qui ont obtenu des contingents sur justification d'importations effectuées pendant l'année de base. Les demandes d'autorisation qui ne seront présentées qu'après le 15 du courant ne pourront être prises en considération que jusqu'à concurrence des soldes de contingents restant éventuellement disponibles.

I.

Les demandes de certificats d'importation ou de permis d'importation doivent être adressées:

a) en ce qui concerne le sucre des n^os 68 b à 70 du tarif douanier: au Service des importations, 1, Place de l'Eiger, à Berne;
b) en ce qui concerne le malt du n° 15 du tarif douanier:
   1° S'il s'agit de requérants qui sont membres de la Société des brasseurs suisses: au Secrétariat de cette Société, 9, Place de la Gare, à Zurich;
   2° pour tous les autres requérants: au Service des importations, à Berne;
c) en ce qui concerne les lubrifiants du n° 1131 b du tarif douanier: à l'Association suisse des importateurs d'huiles de graissage, Löwenstrasse 1, Sihlporte, Zurich.

II.

Les demandes présentées dans le délai prévu seront prises en considération dans la limite des contingents fixés pour l'importation en provenance des différents pays et dans une proportion appropriée.

III.

L'attribution des contingents que les importateurs ont l'obligation d'utiliser s'effectue dans la même proportion que l'attribution des contingents dont l'emploi est laissé à la discrétion des importateurs.

286. 6. 12. 38.

## Die neuen Wirtschaftsverhandlungen mit dem Deutschen Reich

Der Bundesrat genehmigte in seiner heutigen Sitzung die am 2. Dezember 1938 in Bern unterzeichneten neuen Wirtschaftsvereinbarungen mit dem Deutschen Reich. Wie bereits mitgeteilt wurde, handelt es sich dabei im wesentlichen um den Ersatz des Handelsvertrags zwischen der Schweiz und Oesterreich vom 6. Januar 1926, die provisorische Ordnung der Wirtschaftsbeziehungen zu den sudetendeutschen Gebieten und die Verlängerung wichtiger Teile des schweizerisch-deutschen Verrechnungsabkommens vom 30. Juni 1938.

Mit der endgültigen Eingliederung des österreichischen Zollgebiets in das deutsche Zollgebiet, welche auf den Beginn des Jahres 1939 zu erwarten ist, fallen die seinerzeit mit Oesterreich getroffenen handelspolitischen Abmachungen dahin. Sie sind deshalb durch ein ergänzendes Uebereinkommen mit dem Deutschen Reich ersetzt worden. Mit einigen Ausnahmen gewährte die Schweiz auch weiterhin jene Einfuhrerleichterungen, die bisher Oesterreich eingeräumt waren, und erhielt dagegen wertvolle Zollzugeständnisse (für Uhren, Uhrwerke, Turikol und Seidenbeuteltuch) von deutscher Seite.

Mit dem schweizerisch-österreichischen Handelsvertrag fällt auch dessen Anlage D, die den Stickereiveredlungsverkehr mit dem Lande Vorarlberg regelt, dahin. Die deutschen Unterhändler haben von Anfang an die Weiterführung dieses Verkehrs zur Voraussetzung für eine Verständigung nicht bloss auf handelspolitischem, sondern auch auf clearingpolitischem Gebiet gemacht, während auf schweizerischer Seite eine möglichst weitgehende Sicherstellung der Auftragserteilung an die eigene Stickerei-Industrie angestrebt wurde. Die getroffene Lösung sucht beiden Standpunkten gerecht zu werden. Sie begrenzt die im Stickereiveredlungsverkehr nach Vorarlberg

auszuführenden Stoffe auf die im Durchschnitt der Jahre 1936/38 exportierte Menge von 437 q und gestattet deren volle Ausnutzung nach dem Leistungssystem nur jenen Firmen, welche gleichzeitig in einem bestimmten höheren Ausmass die landeseigene Industrie beschäftigen. Diese neue Regelung des Stickereiveredlungsverkehrs ist auch zeitlich begrenzt getroffen worden; sie kann von jedem Partner auf den 30. Juni 1939 widerrufen werden. Die Kontingentsverwaltung wird unter der Aufsicht der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements von der Stickerei-Treuhand-Genossenschaft in St. Gallen geführt werden.

Für den Waren-, Zahlungs- und Finanzverkehr zwischen der Schweiz und den zum Deutschen Reich gekommenen bisher tschechoslowakischen Gebieten wurde eine auf den 30. Juni 1939 befristete Sonderregelung getroffen. Sie sichert die Einfuhr aus diesen Gebieten und ermöglicht einen schweizerischen Export auf der Basis von 77 % des Vorjahres. Der gesamte Einfuhrerlös wird von der Verrechnungsstelle in Zürich dem Warenkonto gutgeschrieben; Fremdenverkehr und Finanzgläubiger haben für die Dauer des Provisoriums keinen Anteil an den Einzahlungen für sudetendeutsche Importe und ebenso entfällt die Quote der Deutschen Reichsbank. Auf diesem Wege soll die schweizerische Ausfuhr gesichert und die Vermehrung der Clearingrückstände verhindert werden. Durch ein Protokoll VI ist die mit dem Deutschen Reich getroffene Transfervereinbarung vom 30. Juni 1938 auch auf die Ueberweisung von Vermögenserträgnissen aus den sudetendeutschen Gebieten nach der Schweiz anwendbar erklärt worden. Ueber die technische Abwicklung des Zahlungsverkehrs mit den Sudetenländern hat die Schweiz. Verrechnungsstelle in Zürich die nötigen Anweisungen bereits erlassen; sie erteilt übrigens gerne die notwendige Auskunft.

Nach den im Juni dieses Jahres mit dem Deutschen Reich getroffenen Abmachungen hätte die Uebergangslösung für den Waren- und Zahlungsverkehr mit dem Lande Oesterreich bei dessen zollpolitischer Eingliederung ihr Ende finden müssen. Die in der jüngsten Vergangenheit allgemein und insbesondere in den schweizerisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen aufgetretene Stockung hätten eine endgültige Lösung der äusserst komplizierten Clearingprobleme zurzeit sehr erschweren müssen. Es lag daher im beiderseitigen Interesse der Vertragspartner, das bestehende Provisorium für Oesterreich zu verlängern, um über eine zu erwartende Erholung der Einfuhr aus dem grossdeutschen Wirtschaftsgebiet nach der Schweiz die bisherigen Grundlagen des Verrechnungsverkehrs, insbesondere auch die Aufrechterhaltung der schweizerischen Ausfuhrmöglichkeiten, weiterhin sicherzustellen. Dies ist nach langwierigen Diskussionen durch Zugeständnisse von beiden Seiten erreicht worden. Die Deutsche Regierung stimmte einer Verlängerung der im Juni vereinbarten Sonderregelung über den Verrechnungsverkehr mit dem Lande Oesterreich bis zum 30. Juni 1939 unter der Voraussetzung zu, dass nach der Verwendung des in den Juni-Verhandlungen festgesetzten ausserordentlichen Beitrags des Reiches und Transferfonds an das Warenkonto dessen Rückstände den Betrag von 35 Millionen nicht übersteigen. Damit dürfte eine Ueberbrückung der gegenwärtig angespannten Clearinglage möglich werden, welche die bisherigen Verrechnungsgrundlagen bis zur endgültigen Eingliederung des Landes Oesterreich und der sudetendeutschen Gebiete in das Verrechnungsabkommen sicherstellen soll. Es ist zu hoffen, dass nicht unerwartete Hindernisse in den schweizerisch-deutschen Wirtschaftsbeziehungen die in langen Verhandlungen von beiden Seiten aus dem Willen zur Verständigung und zur möglichst unveränderten Aufrechterhaltung des Verrechnungsverkehrs gemachten Anstrengungen beeinträchtigen. 285. 6. 12. 38.

## Les nouvelles négociations économiques avec l'Allemagne

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance d'aujourd'hui les nouveaux accords économiques conclus à Berne, le 2 décembre 1938, avec le Reich allemand. Ces accords se substituent au traité de commerce austro-suisse du 6 janvier 1926, règlent provisoirement les relations économiques avec les territoires tchécoslovaques rattachés à l'Allemagne et prorogent des parties essentielles de l'arrangement du 30 juin 1938 concernant la compensation des paiements germano-suisses.

Dès l'incorporation définitive du territoire douanier autrichien dans le territoire douanier allemand, prévue pour le début de l'année 1939, les conventions commerciales conclues avec l'Autriche cesseront d'être en vigueur. Ces dernières ont donc été remplacées par un accord complémentaire signé avec le Reich allemand. Sauf quelques exceptions, la Suisse a garanti à l'Allemagne les facilités d'importation octroyées jusqu'ici à l'Autriche et elle a obtenu en contre-partie des concessions importantes de nature douanière (en faveur des montres, des mouvements de montres, du turicol et de la gaze à blutoir).

L'annexe D du traité de commerce austro-suisse (arrangement relatif au trafic de perfectionnement dans la broderie entre la Suisse et le Vorarlberg) suivra le sort de ce traité et cessera également d'être applicable. Dès le début des négociations, la délégation allemande subordonna au maintien de ce trafic l'entente dans le domaine des échanges commerciaux et dans celui du clearing, alors que la délégation suisse tenait à assurer le maximum de commandes à notre industrie de la broderie. La solution à laquelle on a abouti cherche à concilier les deux points de vue en présence. Elle prévoit la limitation des exportations de tissus destinés à être brodés dans le Vorarlberg à une quantité de 437 quintaux (moyenne des expéditions des années 1936—1938). Le contingent sera réparti exclusivement entre les maisons qui fournissent du travail à l'industrie nationale de la broderie. La nouvelle réglementation du trafie de perfectionnement de la broderie pourra être dénoncée par chaque partie contractante pour le 30 juin 1939. Le contingent sera géré par la Société fiduciaire de la broderie, à Saint-Gall, sous la surveillance de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique.

Les échanges commerciaux et le règlement des paiements entre la Suisse et les territoires tchécoslovaques réunis au Reich allemand font l'objet d'un accord spécial, valable jusqu'au 30 juin 1939. Ce dernier garantit l'importation de marchandises en provenance de ces territoires et permet l'exportation de produits suisses jusqu'à concurrence du 77 pour cent du montant enregistré l'année dernière. La contre-valeur de l'importation sera portée par l'Office suisse de compensation au crédit du compte marchandises; le tourisme et les titulaires de créances financières ne recevront, pendant la durée de la réglementation provisiore, aucune part des versements afférents aux importations desdits territoires. De même, la Banque nationale du Reich n'a droit à aucune quote-part sur ces versements. Le règlement des exportations suisses sera ainsi assuré et l'accroissement des arriérés accumulés dans le clearing pourra être empêché. Selon un avenant nº VI conclu avec l'Allemagne le 30 juin 1938, l'accord de transfert est également applicable au transfert en Suisse des revenus de capitaux placés dans les territoires tchécoslovaques rattachés à l'Allemagne. L'Office suisse de compensation a donné les instructions nécessaires pour le fonctionnement technique du règlement des paiements; il fournira aux intéressés tous renseignements complémentaires.

D'après les arrangements conclus en juin 1938 avec l'Allemagne, le régime provisoire concernant les échanges de marchandises et le règlement des paiements avec l'Autriche aurait dû prendre fin dès l'incorporation de ce pays dans le territoire douanier du Reich. Les difficultés rencontrées notamment dans nos relations économiques avec l'Allemagne auraient rendu fort compliquée une solution définitive des problèmes de clearing actuels. C'est pourquoi il était dans l'intérêt des deux parties contractantes de proroger la solution provisoire applicable à l'Autriche en vue de maintenir les bases du clearing et partant les possibilités d'exportation de la Suisse. Ce but a été atteint après des pourparlers difficiles et grâce à des concessions mutuelles. Le Gouvernement allemand a consenti à ce que l'accord spécial conclu au mois de juin dernier au sujet du trafie de compensation avec l'Autriche soit prolongé jusqu'au 30 juin 1939, mais à la condition que, après utilisation de la contribution extraordinaire du Reich et du fonds de transfert au compte marchandises, fixée lors des négociations de juin dernier, les arriérés de ce dernier compte ne dépassent pas le montant de 35 millions. On espère pouvoir de cette façon remédier, jusqu'à l'assujettissement définitif de l'Autriche et des ci-devant territoires sudètes à l'accord de clearing, aux difficultés qui entravent actuellement le régime des paiements germano-suisses. Il est à souhaiter que des difficultés d'ordre économique ne viendront pas compromettre le résultat des longs efforts déployés de part et d'autre en vue d'aboutir à une entente et au maintien du trafic de compensation entre les deux pays. 286. 6. 12. 38.

---

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 6. Dezember an — Cours de réduction dès le 6 décembre*

Belgien Fr. 74. 45; Dänemark Fr. 92. 45; Danzig Fr. 83. 45; Deutschland Fr. 176. 95; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 176. 90; Frankreich Fr. 11. 67; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 121. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 62; Marokko Fr. 11. 67; Niederlande Fr. 240. 15; Schweden Fr. 106. 85; Tunesien Fr. 11. 67; Ungarn Fr. 86. 45; Grossbritannien und Irland Fr. 20.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

---

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

**Beitritte. — Adhésions.**

**Aarau:** VI. 1950 Aare-Verlag, Redaktor Herm. Allemann. — VI. 5202 Kartenverlag G. F. Lehmann. **Aesch** (Bld.): V. 14530 Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Aesch. **Altdorf:** VII. 7532 Kant. landwirtschaftl. Winterschule Uri. **Amriswil:** IX. 7955 Züllig, Hedwig, Frau, Telefonbureau. **Arth:** VII. 7537 Gribi-Zimmermann, M., Frau, Uhren, Bijouterien. **Aubonne:** II. 7899 Fabrique fédérale de poudre Wimmis. **Aveuches:** II a. 1456 Forster-Brechbühl, Mass & Konfektion **Baar:** VIII. 27320 Victoria Werke A.-G. **Baden:** VI. 5197 Jetzer, Karl, Metzgerei. — VI. 1589 Menth, O., Papeterie. — VIII. 27290 Senn-Sutter, Josef, Dipl. Ing. **Basadingen:** VIII a. 968 Rütimann, Hermann, Baugeschäft. **Basel:** V. 14525 Ebner & Co., Otto. — V. 14557 Gruber, Elisabeth, pens. Kindergärtnerin. — V. 14542 Käfer-Hüsser, A., Wwe., Tapezierergeschäft. — V. 14527 Krayer-Thüring, Karl, Inlaid & Tapeten. — V. 14511 Mayer, Max, Amerbachstrasse 102. — V. 14532 Menth, J., Beamter SBB. —V. 14549 Salathé-Fäh, Albert. — V. 14539 Schaub, N., Laboratorium. — V. 14546 Schweiz. Verband der Akademikerinnen. — V. 14513 Staub-Allenbach, Adèle. **Baulmes:** II. 7289 Deriaz-Favre, Ernest, commerce de vins. **Belp:** III. 8238 Hadorn, Franz, Vertretungen. **Bern:** III. 101 Bolle, Léon, Postbeamter. — III. 12175 Imfeld, Max, Postbeamter. — III. 12178 Kästli, Werner, & H. F. Pulfer, Ingenieure. — III. 12165 Oehsner, Albert, Herren- & Damenschneiderei. — III. 12159 Platzgerverband des Kantons Bern. — III. 12167 Ryffel, Heinrich, Gymnasiallehrer. — III. 11720 Sorgen-Diémand, M. L., Mme. — III. 12166 Tagmann-Romagnoli, L., Frau. **Birsfelden:** V. 14543 Turnverein Birsfelden. **Bottens:** II. 3493 Marthe, Henri, curé. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 884 Frésard, G., radio, électricité. — IV b. 1678 Kollros, Ch., fabrique de piles électriques. — IV b. 1694 Organisation de jeunesse du Ski-Club La Chaux-de-Fonds. **Dallenwil:** VII. 7533 Niederberger-Meier, J. **Derendingen:** Va. 1938 Zumstein, Fritz, Maschinenhandlung. **Dörflingen:** VIII a. 1402 Kirchgemeinde Dörflingen. **Döttingen:** VI. 5203 Knecht, Franz, Gemeindeschreiber. **Dürrenast:** V. 14550 Abt, J. J., Techn. Vertretungen. **Ersigen:** III. 12130 Eidg. Schützenfest Luzern, Ehrengabensammlung, Kantonalschützenverein. **Esebolzmatt:** VII. 7528 Stadelmann, Josef, Sägerei. **Fehraltorf:** VIII. 27295 Diener, Gustav, Vertretung. **Flawil:** IX. 7954 Muggli, Josef, Dr. **Fontainemelon:** IV. 2783 Société suisse de secours mutuels Helvétia, section du Val-de-Ruz. **Fribourg:** II a. 1392 Fédération des sociétés d'anciens élèves des écoles techniques de la Suisse occidentale, FAETSO. **Genève:** I. 5144 Comité suisse des associations s'intéressant au service domestique, secrétariat romand. — I. 7557 Grosjean, Alfred, cycles et motos. — I. 2961 Ligue genevoise des femmes catholiques. **Gersau:** VII. 7525 Albert-Windlin, D. **Grand-Lancy:** I. 6402 Dard, George, publicité. **Grandvaux:** II. 6599 Duflon-Gorjat, Henri, vigneron. **Grüneichen:** VI. 5193 Furrer-Beeler, E., Dr. med., Arzt. **Grellingen:** V. 14540 Richterich-Bürgi, W. **Häggligen:** VI. 4998 Saxer, Jos., Elektr. Heizkissen. **Hinwil:** VIII. 27319 Padofa G. m. b. H., Papierdosenfabrik. **Kradolf:** VIII c. 984 Konsumverein Kradolf-Schönenberg **Kreuzlingen:** VIII c. 1822 General-Anzeiger Kreuzlingen. — VIII. 27322 Neidhart, Franz J., Kaufmann. **Küsnacht** (Zch.): VIII. 27297 Holzkorporation, Verwaltung, Küsnacht (Zch.). **Küsnacht am Rigi:** VII. 7531 Trindler, Hermann, Gerbermeister. **Lachen** (Schw.): VIII. 27308 Treichler, Jacques, Konditorei. **Laufenburg:** VI. 2673 Bau- & Holzarbeiterverband der Schweiz, Sektion Laufenburg. — VI. 5204 Pro Juventute, Bezirkssekretariat. **Lausanne:** II. 4619 « Alba » René Pétremand, entreprise de réeupération d'huiles minérales. — II. 7897 Ballenegger & Cie., menuiserie-ébénisterie. — II. 7513 Ketterer, Paul, médecin-dentiste. — II. 67 Venezia, James, représentant. **Liebefeld:** III. 10674 Sommer, Hans, Dr., Sek. Lehrer. **Liestal:** V. 14531 Vereinigung basellandschaftlicher Jagdpächter. **Le Locle:** IV b. 153 Jauslin, Emile, boucherie-charcuterie. **Luzern:** VII. 7538 Fankhauser, Fritz, Holzhandlung & Vertretungen. — VII. 7535 Wüthrich-Koch, Joh., Privat. **Mannenbach:** VIII c. 1457 Beck, Karl, Gärtnerei Eugensberg. **Möhlin:** V. 14541 Winkler-Schindelholz, Franz, Vertretungen. **Münchwilen** (Thg.): VIII c. 443 Frey, Edwin, Dr. med. dent., Oberhofen. **Neuchâtel:** IV. 834 Imprimerie du Pommier, Louis Fabbri. **Neuewelt:** V. 14547 Zumbrunn, Arnold, Lehrer. **Neuwilen:** VIII c. 2106 Organisationskomitee Schwaderlohdenkmal. **Nunningen:** V. 14134 Armenfondverwaltung. **Nyon:** I. 891 Godard, Paul, docteur-médecin. **Olten:** V b. 1670 Bund kinderreicher Familien der Schweiz, Sektion Olten. — V b. 401 Büttiker, Paul, Dr., Advokat. **Peseux:** IV. 2785 Société suisse de secours mutuels Helvétia, section de Peseux. **Pfäffikon** (Zch.): VIII. 27292 Bau- & Holzarbeiter-Verband, Sektion Pfäffikon (Zch.). **Prilly:** II. 7904 Simmen, Jean R., representations commerciales et industrielles. **Rapperswil** (St. G.): IX. 3534 Lanid G. m. b. H. **Riehen:** V. 14533 Christen-Holzscheiter, Helene. **Rossinière:** II. 7903 Eindiguer, Maurice-Alfred. **Röthenbach** (E'tal): III. 10349 Pfarramt Röthenbach (Emmental). **St. Gallen:** IX. 7891 Thomann, Max, Museumstrasse 31. **Schlieren:** VIII. 27280 Michel, Henry, Ingenieur. **Schönenwerd:** VI. 4459 Widmer, M., Fotograf. **Schwerzenbach** (Zch.): VIII. 27315 Behringer, Walter, Sekundarlehrer, Volketswil. **Solothurn:** Va. 1940 Kantonaler Fachkurs für Sattlerlehrlinge. **Sulgen:** VIII c. 1429 Wüthrich, Charles, Dr., Rechtsanwalt. **Thayngen:** VIII a. 2164 Stamm, W., Kaufmann, Agentur « Zürich Unfall ». **Thun:** III. 12162 Häfliger, Ernst, Elektr. Anlagen. — III. 3179 Orchesterverein Thun. **Villars-sur-Ollon:** II. 5108 Ski-club Villars, IXe concours romand de ski 1939. **Vitznau:** VII. 7539 Musikgesellschaft. **Voéns:** IV. 2786 Godet, Jean-Carol, tissage. **Wald** (Zch.): VIII. 27298 Rüegger, Eduard, a. Lehrer. **Wallisellen:** VIII. 6298 A.-G. A. Brunner & Co. **Weinfelden:** VIII c. 1989 Bau- & Holz-Arbeiter-Verband der Schweiz, Sektion Weinfelden. **Wettingen:** VI. 5205 Huber, Ernst, Vertreter der Basler, Kreuzstein Neuenhof, Post Wettingen. **Wil** (St. G.): IX. 405 Hand-

werker- und Gewerbeverein. **Winterthur:** VIII b. 434 Advokaturbureau Fricker & Rietmann, Rechtsanwälte. — VIII b. 2813 Brunner, Hugo, Reklamefachmann. — VIII b. 2817 Hoffmann, Helen, Dr. med., Spezialärztin. — VIII b. 2818 Reichwein, Peter, Handelsmann. — VIII b. 2815 Schweizerisches Skirennen 1939, Gabenkomitee. — VIII b. 2816 Verein für ein Heimatmuseum. **Yverdon:** II. 2993 Coopérative des ouvriers du bâtiment. **Zürich:** VIII. 27302 Carstensen, Walter, Uhren, Bijouterie, Besteeke. — VIII. 27329 Daum, Helmut. — VIII. 27326 Dukas, Lotte, Frau, Schweizer Presse Vertrieb. — VIII. 27327 Dürst-Knoplli, E., Frau. — VIII. 12242 Frauendiener, Emil, Autoabbruchverwertung «ABOZ». — VIII. 27246 Gablinger, Toni, Frau, Hausverwaltung. — VIII. 27314 Geissbühler, Theo, Prediger, Friedenskirche. — VIII. 27299 Gubler-Wehrli, Hans, Dr. — VIII. 8739 Hallwyl-Apotheke & Drogerie Dr. René Vuillemin. — VIII. 27300 Hefti, Martha, Frau, Rossbergstrasse 8. — VIII. 21781 Henzi, Ernst, Bijouteriewaren & Uhrenarmbänder. — VIII. 27330 Hobi-Koller, Cassian. — VIII. 27310 Kaestlin, Henrik, Dr. jur., Rechtsanwalt. — VIII. 27309 Maag, Robert, med. dent., Zahnarzt. — VIII. 27336 Matti, Bernhard H., Architekt. — VIII. 27335 Mattle & Werlin, «Ski Ruh» Fabrikation. — VIII. 27307 Müller, Anna Lea, Frl., Couture Lea. — VIII. 10510 Mülly, Albert, Haushaltartikel & Eisenwaren. — VIII. 27317 Pruppacher, Fritz, Dr. jur., Rechtsanwalt. — VIII. 9924 Ruder-Club Zürich, Spezial-Fonds. — VIII. 27323 Rüegg, Jakob, Polierer. — VIII. 27313 Schmid-Saurat, Alfred, Postversand. — VIII. 27331 Schumacher, Martha, Sihlhölzli-Apotheke. — VIII. 27289 Schweiz. Studentenverein. — VIII. 14125 The Mayfaire Agency, Hans Herrmann. — VIII. 27303 Wehrli, Ernst, Skifabrikant. — VIII. 27332 Weibel, Ernst, Kaufmann. — VIII. 27294 Zobrist, Max, Ing. — VIII. 27318 Zuberbühler & Co., Apparate für Wasserbehandlung. **London:** IV. 335 Peck Bros & Winch Limited, Eastcheap 20 E. C. 3. **Paris:** II. 7849 Société anonyme «La Soie». **Strasbourg** (Bas-Rhin): V. 14537 Weyhaupt, Marie. **Voorschoten** (Holland): V. 12101 Es-Ta-Fa Verkoopkantoor.

**Redaktion:**
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

AMERIKA

**Wir buchen für jede beliebige Dampfer-Linie**

Wir übernehmen Speditionen
Gepäck-Versicherung
Günstige Bedingungen

**Passage- und Auswanderungsagentur J. Egli, Zürich**

THE **AMERICAN EXPRESS CO.** INC.
REISEBUREAU ◆ BANK ◆ SPEDITION
Sihlporteplatz 3 **ZÜRICH** Telephon 3 57 24

# Film Finanzierungs Aktiengesellschaft Zug

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Montag, 19. Dezember 1938, vormittags 11 Uhr**
**in den Geschäftsräumen Bahnhofstrasse 20, Zürich**

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresberichte, sowie der Berichte der Kontrollstelle für die Jahre 1935/38, Genehmigung der Jahresrechnungen und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Beschlussfassung über die Reduktion des Aktienkapitals. 2752
4. Beschlussfassung über § 1 der Statuten (Sitz der Gesellschaft.
5. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft).
6. Wahl eines Liquidators.

Die Bilanzen, sowie die Gewinn- und Verlustrechnungen und die Berichte der Kontrollstelle, liegen in den Geschäftsräumen der Gesellschaft Bahnhofstrasse 20, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

**Zürich**, den 28. November 1938. **Der Verwaltungsrat.**

# Compañia Hispano-Americana de Electricidad S.A.

Auf Grund der von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Januar 1923 erteilten und durch diejenige vom 11. Dezember 1924 ratifizierten Ermächtigung wurde beschlossen, vom 12. Dezember 1938 an gegen Einreichung des Coupons Nr. 35, den Betrag von **argent. Papier-Pesos 22.50** für die Aktien-Serien A, B und C und **argent. Papier-Pesos 4.50** für die Aktien-Serien D und E, als Interimsdividende für das Geschäftsjahr 1938 zur Verteilung zu bringen. 2755

## Prämien-Anleihen des Schweizerischen Katholischen Volksvereins

**(37. Serien- und Nummernziehung per 10. Oktober und 10. November 1938.)**

Die unter Aufsicht des Notariats Zürich-Hottingen vorgenommene Ziehung ergibt folgendes Resultat: 2746

**Serien-Ziehung:**

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Serie Nr. | 1227 | 1351 | 1603 | 2133 | 3171 | 4471 | 5496 | 5551 | 5751 | 6080 |
| | 6191 | 7361 | 7720 | 7860 | 9073 | 9633 | 10119 | 10225 | 10419 | 10462 |
| | 12846 | 13096 | 14215 | 14327 | 14333 | 14340 | 14475 | 14501 | 14516 | 15220 |
| | 15904 | 17012 | 17355 | 17369 | 17424 | 18203 | 18568 | 18705 | 19159 | 19232 |
| | 19543 | 19630 | 19936 | 20010 | 20051 | 20571 | 20839 | 21647 | 21716 | 22101 |
| | 22273 | 22339 | 22655 | 22936 | 22965 | 23958 | 24088 | 24355 | 24482 | |

**Nummern-Ziehung:**

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Serie | 10119 | Nr. 9 | Fr. 5000 | Serie | 7720 | Nr. 8 | Fr. 50 | Serie | 20571 | Nr. 10 | Fr. 25 |
| » | 18203 | » 4 | » 1000 | » | 21647 | » 1 | » 50 | » | 22339 | » 9 | » 25 |
| » | 12846 | » 5 | » 1000 | » | 14475 | » 3 | » 50 | » | 1227 | » 2 | » 25 |
| » | 5551 | » 3 | » 1000 | » | 12846 | » 1 | » 50 | » | 14215 | » 8 | » 25 |
| » | 15904 | » 5 | » 500 | » | 18568 | » 7 | » 50 | » | 20571 | » 6 | » 25 |
| » | 7860 | » 6 | » 500 | » | 19159 | » 3 | » 50 | » | 20010 | » 6 | » 25 |
| » | 19159 | » 5 | » 250 | » | 14333 | » 2 | » 50 | » | 14333 | » 3 | » 25 |
| » | 15220 | »10 | » 250 | » | 17012 | » 2 | » 50 | » | 20051 | » 3 | » 25 |
| » | 17012 | » 9 | » 250 | » | 1227 | » 9 | » 50 | » | 18203 | » 2 | » 25 |
| » | 5496 | » 1 | » 250 | » | 17369 | » 3 | » 25 | » | 23958 | »10 | » 25 |
| » | 18203 | » 5 | » 100 | » | 24088 | » 1 | » 25 | » | 17369 | » 7 | » 25 |
| » | 19232 | » 7 | » 100 | » | 17355 | » 4 | » 25 | » | 14327 | » 4 | » 25 |
| » | 6191 | » 9 | » 100 | » | 2133 | » 3 | » 25 | » | 5751 | » 8 | » 25 |
| » | 19543 | » 5 | » 100 | » | 5551 | » 1 | » 25 | » | 24088 | » 9 | » 25 |
| » | 10119 | » 2 | » 50 | » | 1351 | » 4 | » 25 | » | 10119 | » 7 | » 25 |
| » | 14333 | » 6 | » 50 | » | 6080 | » 4 | » 25 | » | 14340 | » 4 | » 25 |
| » | 22101 | » 7 | » 50 | » | 3171 | »10 | » 25 | | | | |

Alle übrigen Nummern der per 10. Oktober gezogenen Serien werden mit Fr. 10.— zurückbezahlt. Die Auszahlung dieser gezogenen Obligationen erfolgt per Postmandat ab 10. Dezember 1938 gegen **vorherige Einsendung der Titel** an die Zentralkasse des Schweizerischen Katholischen Volksvereins (Herrn Staatsbuchhalter J. Helfenstein), in Luzern.

# SENSETALBAHN

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Mittwoch, den 21. Dezember 1938, nachmittags 2½ Uhr**
**im Hotel „Wilden Mann" in Bern**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1937 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Berichterstattung über die Elektrifizierung.
5. Unvorhergesehenes. 9763

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege, sowie der Revisorenbericht, liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zum Besuche der Generalversammlung berechtigen, können bis zum 21. Dezember 1938, mittags 12 Uhr erhoben werden, in Laupen: Bei der Betriebsleitung, in Bern: Bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung).

**Laupen**, den 5. Dezember 1938.

*Der Präsident des Verwaltungsrates:*
**Maurer.**

# Drahtseilbahn „Muottas-Muraigl" bei Samaden

Nachdem der Beschluss der Obligationärversammlung vom 21. September 1938, wonach die Anleihe der Drahtseilbahn Muottas-Muraigl von 1919 um 10 Jahre verlängert und der vom Betriebsergebnis abhängige Zins auf maximum 4 % herabgesetzt worden ist, vom Schweizerischen Bundesgericht genehmigt worden ist, laden wir die Inhaber dieser Anleihe ein, ihre Titel **ohne** den Coupon vom 1. Mai 1939 (der je nach dem Ergebnis der Rechnung 1938 zahlbar wird) zum Umtausch an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32, einzusenden. Die neuen Titel werden gegen Vergütung der halben Stempelsteuer = Fr. 3.— per Stück, abgegeben. 2756

**Samaden**, den 5. Dezember 1938. **Der Verwaltungsrat.**

# N. V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE MAATSCHAPPIJ TOT EXPLOITATIE VAN PETROLEUMBRONNEN IN NEDERLANDSCH-INDIE

(«ROYAL DUTCH»)

**AUSSERORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG**, einberufen auf **Donnerstag, den 22. Dezember 1938, vormittags 11½ Uhr**, im Gebäude **«Industria»**, in **Amsterdam**, Vijgendam 2. 2733

Die Tagesordnung und weitere Unterlagen für diese Versammlung liegen für die Aktionäre zur Einsichtnahme im Büro der Gesellschaft, Haag, Carel van Bylandtlaan 30, und bei der untengenannten Stelle auf, wo diese Stücke gleichfalls für sie erhältlich sind.

Für die Ausübung des Stimmrechtes sind die Besitzer von Inhaberaktien in der Schweiz verpflichtet, ihre Anteile spätestens Montag, den 19. Dezember 1938, 4 Uhr nachmittags, zu hinterlegen bei der

**Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.**

**Haag**, den 6. Dezember 1938. **Der Aufsichtsrat.**

# République et Canton de Genève

## Département des Finances et Contributions

## AVIS

### aux porteurs d'obligations des emprunts

### Etat de Genève 4% 1899 et
### Etat de Genève 4% 1912

Vu la loi du 19 novembre 1938 autorisant un emprunt de fr. 18,000,000.— destiné à la conversion ou au remboursement des emprunts 4% 1899 et 4% 1912, l'Etat de Genève avise les porteurs que les obligations des emprunts:

**Etat de Genève 4% 1899** et **Etat de Genève 4% 1912**

sont dénoncés au **remboursement pour le 13 juin 1939** conformément aux dispositions des contrats.

Les titres pourront être présentés, dès la dite date, contre remise des coupons d'intérêt non échus, à la caisse de l'Etat, Département des finances et contributions, rue Henri Fazy 2, ainsi qu'auprès des établissements de banques désignés à cet effet, qui les rembourseront au pair, plus intérêts courus jusqu'au 13 juin 1939. 2757

Les obligations de ces deux emprunts cesseront de porter intérêt dès le 13 juin 1939.

**Genève**, le 5 décembre 1938.

**Le Conseiller d'Etat chargé du Département des Finances et Contributions**
**F. Perréard.**

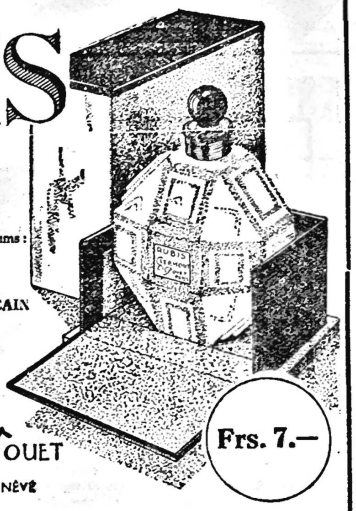
# Was schenke ich meinen Lieben?

**W. FISCHER**

*Uhren,*
*Gold- und*
*Silberwaren*

**BERN, Casinoplatz 8, Haus Winterthur, Telephon 2.12.92**

*Parfum:*
**RUBIS**



Demandez nos dernières créations en parfums:

TANAGRA | CORSICA
REVE DE VALSE | CREPE MAROCAIN

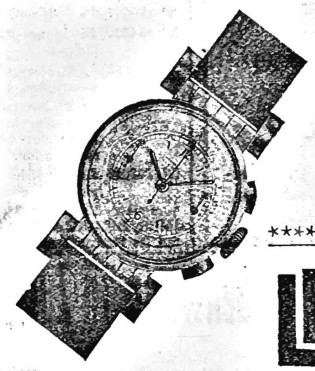
CLERMONT ET FOUET
PARIS GENÈVE

**Frs. 7.–**

## Geldgeschenke

zu Weihnachten sind praktisch. Sie lassen dem Beschenkten volle Freiheit in der Verwendung des Betrages. In der Schweiz bedient man sich für derartige Zuweisungen des Postmandates oder des Bankchecks. Nach dem Ausland sind je nach dem Bestimmungsland verschiedene Wege möglich oder statthaft. Auskunft hierüber erteilen wir bereitwillig mündlich am Schalter oder schriftlich.

SCHWEIZERISCHE
**Bankgesellschaft**

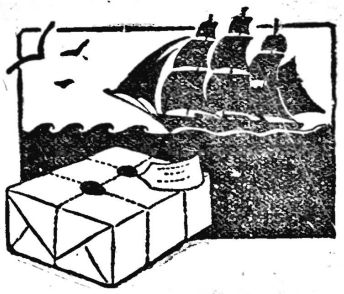


*Portez un*
*chronographe*

**LEONIDAS**

**Léonidas Watch Factory Ltd.**
Saint-Imier (Suisse)

*Mein Wunsch*
*„ein Cape" von*



**Jetzt**
**denken Sie an Ihre Lieben im Ausland**

wenn das Weihnachtspaket mit den traditionellen Zürcher Spezialitäten noch rechtzeitig zum Weihnachtstag eintreffen soll.

**SPRÜNGLI** am Paradeplatz Zürich
Verlangen Sie Liste B

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Zürich — Bahnhofstrasse 66
BASEL — St. Albananlage 1
Genf — Rue du Mont-Blanc 3

2288

Les meubles en acier ERGA, en collaboration avec les dossiers VISOCLASS-CELLOBLIC, évitent toute perte de temps dans le classement des documents.

Des milliers de tiroirs en Suisse travaillent sous le signe de ces deux marques qui ce complètent harmonieusement.

ERGA

Documentation, échantillons, conseils techniques par 65-2

**F. Kaiser & fils**
LAUSANNE

les spécialistes de l'organisation commerciale sous toutes ses formes



**Gve PFEFFERLE** *Transexpress*
Transports pour la France RAPIDITE **VALLORBE**



**Jedes Wertschriftenportefeuille**

das Anspruch darauf erhebt, gut zusammengesetzt zu sein, enthält Teileinheiten des

**Foreign Government Bond Trust**

Mittlere Rendite der 8 letzten Halbjahrescoupons:
6% coupousteuerfrei 53-14

**Gegenwärtiger Preis: ungefähr Fr. 16.50 per Teileinheit**

Für alle Auskünfte, wenden Sie sich an Ihre Bank oder an die Generalvertretung für die Schweiz:

**Bankhaus Galland & Cie.**
3, Place St. François Lausanne


**OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION**

**IMER, DÉRIAZ & Cie**
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE — MAISON FONDÉE EN 1877 — GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

N° 131560 du 14 novembre 1927, pour: Procédé de fabrication d'une soie artificielle mate et chargée, à base d'un dérivé de cellulose, et soie obtenue selon ce procédé.

N° 163860 du 17 octobre 1932, für: Verfahren zur Herstellung eines Imprägnierungsmittels aus Latex, zum Imprägnieren von Textilprodukten unter hohem Drucke.

N° 172083 du 20 septembre 1933, pour: Procédé de dépôt électrolytique de métaux et appareil pour la mise en oeuvre de ce procédé.

N° 190010 du 5 novembre 1935, pour: Véhicule à chemins de roulement sans fin.

N° 175307 du 6 décembre 1933, pour: Récipient.

N° 154529 du 11 novembre 1930, pour: Moule typographique.

N° 172412 du 5 juillet 1933, pour: Instrument de mesures électriques, à écbelles multiples.

N° 123927 du 29 novembre 1926, pour: Procédé de traitement d'acide acétique dilué, contenant en solution des dérivés cellulosiques en vue de sa réutilisation.

N° 144020 du 7 février 1929, pour: Machine typographique à composer.

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. IMER, DÉRIAZ & Cie, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. 34-9


**„HEAG" Fabrikate**

**Regulier-Widerstände**
für alle Stromstärken
für Industrie u. Laboratorium. Verdunklungswiderstände
für Kino- u. Theaterbeleuchtung, Projektionswiderstände

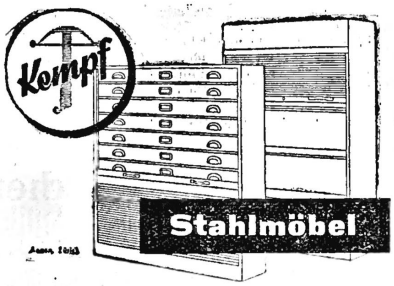
**Steigungsmesser**
D. R. P. zeigt dem Automobilisten während der Fahrt den Grad von Steigung und Gefälle an und gestattet Ihm jederzeit die Leistung seines Motors zu kontrollieren.

**Metallspritz-Apparat**
für alle Metalle, neuestes Modell mit grosser Leistung. Patentiert, lizenzfrei und sehr preiswert.

**Hydrometer**
**Metall-Zeiger**
**Thermometer**
100/130 mm Durchmesser

**Franz Herkenrath AG.**
Physikalische Werkstätten
Zürich 6 • Stampfenbachstr. 85
PROSPEKTE AUF WUNSCH






Rollschränke aus Stahl mit geräuschlosem Gang, staubdicht schliessend, liefern wir in unseren Standard-Modellen oder nach Massangaben direkt ab Fabrik. Telephon 5.11.67

**Kempf & Co., Herisau**


# Aktiengesellschaft für Seidenwerte in Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf den 22. Dezember 1938, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1937/38, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 20. Dezember 1938 an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen, wo vom 12. Dezember 1938 an auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können und die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Zürich, den 3. Dezember 1938. (11280 Z) 2753 i

**Der Verwaltungsrat.**


**OTO**
COPIE & DRUCK
sind Ihre besten **WERBER** weil sie Referenzen, Empfehlungen, Zeugnisse etc. **originalgetreu** mit Briefkopf, Stempeln und Unterschriften zu äusserst günstigen Preisen wiedergeben. 1346
**Fotokopien** kosten Fr. —.80 bis Fr. —.45
50 Fotodrucke kosten Fr. 14.—.
& C. A. G.
**Hausamann**
nächst dem Bahnhof
BAHNHOFSTR. 91 Tel. 33.763
ZÜRICH



**Pfister SCHILDER**
E. PFISTER & CIE. ZÜRICH 6


# Commune de Lausanne

## Emprunt 3½% de 1937

**Amortissement de 1939**

**2me tirage de 44 obligations remboursables à fr. 500. —**

et de

**191 obligations remboursables à fr. 1000. — le 1er mars 1939**

a) Obligations de 500 fr.

90—100 3751—3783*

*Les numéros 3784—3800 sortis au tirage avec la série 3751—3800 seront remboursés le 1er mars 1940.

b) Obligations de 1000 fr.

4326—4350 5026—5050 5224—5225 6926—6950 6976—7000 9151—9200 9251—9289*

* Les numéros 9290—9300 sortis au tirage avec la série 9251—9300 seront remboursés le 1er mars 1940.

Lausanne, le 29 novembre 1938. Direction des Finances.


*Wenn es sich darum handelt*

weniger die grosse Masse als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amtl. Organ der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.



**Conf. Aufträge**

Seriöse Basler Firma übernimmt Aufträge aller Art f. d. Schweiz (Empfehlungs- und Kontrollbesuche, Inkassi etc.) gegen mässige Entschädigung. Firmainhaber (mit erstkl. Beziehungen) hat General-Abonnement und besorgt alle Aufträge persönlich. Strengste Diskretion zugesichert. Korrespondenz: Deutsch, Franz., Ital., Engl. Anfragen an **Postfach Basel 8—18254** werden umgehend erledigt. 2759


Die **Schweizerische Bankgesellschaft in Aarau** schuldet gemäss Sparheft Nr. 3705 einen Betrag von Fr. 1331.55.

Dieses Sparheft wird vermisst. Gutgläubige Drittinhaber desselben werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche **innert 3 Monaten** vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unseren Schaltern geltend zu machen. Nach unbenütztem Fristablauf wird dieses Sparheft im Sinne von Art. 901 des schweiz. Obligationenrechtes als kraftlos erklärt und der Betrag der Einlage an den darin genannten Gläubiger ausbezahlt, oder diesem an Stelle des verloren gegangenen Sparheftes ein neues ausgestellt. 2758

Aarau, den 2. Dezember 1938.

Schweizerische Bankgesellschaft.


Le propriétaire du **brevet** suisse **No. 187648**

The Libbey Glass Manufacturing Company, pour „Machine à travailler le verre"

désirerait **céder** le brevet ou des licences d'exploitation de l'invention à des fabricants suisses. Pour renseignements: Fl. Rahilland, Ingénieur-Conseil, 7, Cours de Rive à Genève. 2760


L'interesse del Foglio ufficiale svizzero di commercio è tale che il giornale non vien letto da una sola persona di un' azienda, ma circola fra gli impiegati dal direttore sino all' aiuto contabile. Un solo esemplare del Foglio ufficiale svizzero di commercio va spesso nelle mani di

*sette e più persone*

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne